

ZA HRANICE EU

Beyond the EU borders



MINISTERSTVO ZEMĚDĚLSTVÍ



Vydalo/Published by

Ministerstvo zemědělství
Odbor zahraničně obchodní spolupráce
Těšnov 17, 117 05, Praha I
Internet: www.eagri.cz
Email: info@mze.cz

Ministry of Agriculture of the Czech Republic
International Trade Department
Těšnov 17, 117 05, Prague I
Internet: www.eagri.cz
Email: info@mze.cz

ISBN 978-80-7434-076-5

ZA HRANICE EU

BEYOND THE EU BORDERS

**České zemědělské a potravinářské produkty
vyvážené do mimounijních zemí**

**The Czech agri – food products exported
to the non-EU countries**



Vážení čtenáři,

jíž tradičně vydává Ministerstvo zemědělství publikaci věnovanou českému zahraničnímu obchodu se zemědělskými a potravinářskými výrobky. V roce 2012 je zaměřena na úspěšný export výrobků české provenience na trhy mimounijních zemí.

Pro otevřenou českou ekonomiku je zapojení do zahraničně obchodní výměny nezbytností. Obchod je nejen prostředkem k doplnění spotřeby a odbytu přebytků, ale je také významným nástrojem pro vyrovnavání výkyvů na trhu způsobených různými vlivy. Pokud jde o obchod se zemědělskými a potravinářskými výrobky, musí se podnikatelé vypořádat s měnicími se obchodně politickými podmínkami, pohyby cen, měnícím se regulačním prostředím, klimatickými vlivy a dalšími překážkami, které jim ztěžují uplatnění ve vysoce konkurenčním prostředí zahraničních trhů.

Cesty k úspěšnému zvládnutí takových výzev jsou naznačeny v řadě strategických materiálů, které byly přijaty na vládní úrovni, i koncepcí, které zpracovává Ministerstvo zemědělství. Jedním ze způsobů, jak obstát v mezinárodní konkurenci, je také větší diverzifikace vývozu zemědělských a potravinářských výrobků a orientace na export kvalitních výrobků s vysokou přidanou hodnotou.

Ministerstvo zemědělství v jednáních na všech úrovních usiluje o vytvoření co nejlepších podmínek pro realizaci českého agro-potravinářského obchodu. Nicméně, největší díl úsilí směřující k úspěšnému obchodování musí odvést samotní podnikatelé.

Cílem publikace je být impulsem pro české firmy, aby se nechaly při úvahách o internacionalizaci svých podnikatelských aktivit inspirovat dosavadními „success stories“ českého vývozu zemědělských a potravinářských výrobků. Současně by měla sloužit k orientaci zahraničním zájemcům o zemědělské výrobky a potraviny české provenience.

Dear Readers,

Already as tradition, the Ministry of Agriculture issues a publication devoted to Czech foreign agri-food trade. In the year 2012, the publication aims at successful exports of the products of Czech origin to the markets of non-EU countries.

Due to an open nature of Czech economy, involvement in foreign trade exchange is necessary. Trade is not only the way to balance consumption and sell surplus products but also an important tool to balance market fluctuations as a result of various factors. If concerns trade in agricultural and food products, business entities have to cope with changing commercial-political conditions, fluctuations of prices, changing regulatory environment, climatic impacts, and other barriers making their performance in a highly competitive environment of foreign markets more difficult.

The ways towards successful management of such challenges are described in a number of strategic materials adopted at governmental level as well as in the policies prepared by the Ministry of Agriculture. One of the methods to reach a good position within international competition is also a greater diversification of agricultural and food products and orientation to the exports of quality products of a high added value.

Within the negotiations at all levels, the Ministry of Agriculture seeks developing the best possible conditions for Czech agri-food trade. Nevertheless, the largest part of efforts resulting in successful commercial activities has to be invested by the businessmen themselves.

The publication aims at being a stimulus for the Czech companies considering a move of their business activities to international level to be inspired by the existing “success stories” of Czech exports of agricultural and food products. At the same time, it should serve as a guide for foreign parties interested in agricultural and food products of Czech origin.



Petr Bendl

ministr zemědělství

Minister of Agriculture of the Czech Republic

Charakteristika posledního vývoje agro-potravinářského zahraničního obchodu ČR Characteristics of current development of Czech foreign agri-food trade	4
Srovnání agrárního vývozu ČR s jinými členskými státy EU Comparison of agrarian exports of the Czech Republic with situation of other EU Member States	8
Novinky v obchodní politice News in the field of trade policy	10
Nejvíce vyvážené agrární položky do třetích zemí Agri-food products with the largest volumes of exports to the non-EU countries	14



Charakteristika posledního vývoje agro-potravinářského zahraničního obchodu ČR (AZO)

Characteristics of current development of foreign trade in agricultural and food products of the Czech Republic (AZO)

Obrat AZO ČR¹ ve sledovaném období od vstupu ČR do EU, s výjimkou roku 2009, neustále narůstá, a to díky růstu vývozu i dovozu. Větší dynamiku ve sledovaném období vykázal vývoz, což je z hlediska dlouhodobého trendu velice pozitivní rys. Pro srovnání – zatímco dovoz ve sledovaném období vzrostl o zhruba $\frac{2}{3}$ (67,1 %), objem vývozu se zvýšil bezmála na dvojnásobek (o 95,7 %).

Jedním z charakteristických rysů AZO ČR je jeho trvale záporné saldo. Tento ukazatel se sice v absolutním vyjádření postupně zvyšuje, ale v důsledku rychlejší dynamiky růstu vývozu vykazuje jeho podíl na objemu vývozu klesající tendenci (viz Tabulka č. 1). Výsledky prvního pololetí roku 2012 dokumentují, že pasivní saldo AZO ČR se v tomto roce vyvíjí pozitivně, a to nejen z hlediska uvedeného poměrného ukazatele (podíl záporného salda na vývozu činil pouhých 15,9 %), ale i v absolutním vyjádření (11,2 mld. Kč ve srovnání s 18,5 mld. Kč v období leden-červen 2011).

AZO turnover of the Czech Republic² in the monitored period from the accession of the Czech Republic to the European Union, with exception of the year 2009, has been continuously growing, thanks to increased exports as well as imports. A greater dynamics in the monitored period was shown by exports, which is a very positive feature with regard to long-term trend. To compare – while the imports in the monitored period grew by approximately $\frac{2}{3}$ (67.1 %), the volume of exports almost doubled (by 95.7 %).

One of the characteristic features of AZO of the Czech Republic is a continuous negative balance. This indicator has been gradually increasing in its absolute values, however, as a result of faster dynamics of increasing exports, its share in the volume of exports shows a declining tendency (see Table No. 1). Results of the first half of the year 2012 document that passive balance of AZO of the Czech Republic in this year has been developing positively, not only with regard to the above listed relative indicator (share of negative balance in exports was only 15.9%) but also in absolute values (11.2 bill. CZK compared with 18.5 bill. CZK in the period January - June 2011).

Tabulka č. 1: Základní údaje o AZO ČR*

Table 1: Czech agri-food foreign trade*

Rok/ Year	Vývoz (mil. Kč)/ Exports (mil. CZK)	Dovoz (mil. Kč)/ Imports (mil. CZK)	Obrat (mil. Kč)/ Turnover (mil. CZK)	Saldo (mil. Kč)/ Balance (mil. CZK)	Saldo/ Vývoz (%)- Balance/ Exports (%)	Index vývozu/ Index Exports (2004 = 100 %)	Index dovozu/ Index Imports (2004 = 100 %)
2004	61 525	93 740	155 265	-32 215	52,36	100,00	100,00
2005	78 520	103 521	182 041	-25 001	31,84	127,62	110,43
2006	78 542	112 737	191 279	-34 195	43,54	127,66	120,27
2007	96 880	129 333	226 213	-32 453	33,50	157,46	137,97
2008	106 931	131 048	237 979	-24 117	22,55	173,80	139,80
2009	101 708	133 735	235 443	-32 028	31,49	165,31	142,67
2010	105 364	140 008	245 372	-34 644	32,88	171,25	149,36
2011	120 381	156 674	277 054	-36 293	30,15	195,66	167,14
I-6/ 2012	70 769	81 998	152 767	-11 229	15,87	N/A**	N/A**

Zdroj: ČSÚ/ Source: Czech Statistical Office

* Položky agro-potravinářského obchodu zahrnují kapitoly 01-24 celního sazebníku / agro-food trade items include chapters 01-24 of the Customs Tariff

** Údaje nejsou dostupné / data not available

¹ obchod ČR se zemědělskými a potravinářskými produkty se zeměmi EU a zeměmi mimo EU

² Trade of the Czech Republic in agricultural and food products with the EU countries and non-EU countries.

Z hlediska **směru obchodních toků** vykazuje AZO dominantní orientaci na trh EU. Podíl vývozu do EU na celkovém agrárním exportu přesahuje trvale od roku 2007 90% (viz Tabulka č. 2). Část vývozu realizovaného do zemí EU však nekončí na jednotném vnitřním trhu, ale je reexportována dále do mimounijních zemí.

V praxi to znamená, že zatímco vývoz do EU v období 2004-2011 vzrostl více než na dvojnásobek, objem vývozu do mimounijních zemí se ve sledovaném období stále pohybuje v rozmezí 8–10 mld. Kč.

Tento rys je pochopitelný vzhledem ke geografické poloze ČR ležící uvnitř kontinentu, sousedící výhradně se zeměmi EU a bez přístupu k moři, navíc je-li obchodování na jednotném trhu EU zcela bezbariérové.

Nicméně pro případ neočekávaných výkyvů v evropské konjunkturu a poklesu poptávky ze strany členských zemí EU je na místě znát možnosti pro větší expanzi do mimounijních zemí. Příkladem může být krizový rok 2009, během něhož došlo k poklesu objemu vývozu oproti předcházejícímu období zhruba o 5 mld. Kč, přičemž tento pokles šel téměř výhradně na vrub poklesu vývozu do EU.

Concerning **the direction of trade flows**, AZO shows a dominant orientation towards the EU market. Since the year 2007, the share of exports to EU in the overall agrarian exports has been continuously exceeding 90% (see Table No. 2). However, a part of the exports going to the EU countries, do not stay on the single internal market but it is further re-exported to the non-EU countries.

In practice, it means that while the exports to the European Union in the period of years 2004-2011 more than doubled, the volume of exports to the non-EU countries in the monitored period still runs between 8–10 bill. CZK.

This feature is understandable with regard to geographical position of the Czech Republic inside the continent when the neighbours of the Czech Republic are only EU countries and the country has no access to the sea, and when, in addition, trading on the EU single market means no barriers.

Nevertheless, in case of unexpected fluctuations in European prosperity and decline in the demand from the side of EU Member States, it is good to be aware of the possibilities for a greater expansion to the non-EU countries. As an example, we can mention the crisis year 2009 when the volume of exports compared with the previous period fell by approximately 5 bill. CZK while this decline was due only to the decreased volume of exports to the European Union.

Pokud jde o **zbožovou skladbu**, dokumentovanou v tabulce č. 3, vyznačuje se celkový AZO ČR výrazným podílem zpracovaných výrobků, které dominují jak celkovému vývozu (jejich podíl na vývozu trvale překračuje hranici 80 %), tak celkovému dovozu.

Pro potřeby této publikace je pro kategorizaci zboží použita metodika OECD³. I když se tato metodika jeví jako nejsložitější, nezohledňuje vždy patřičně míru přidané hodnoty. Podle údajů ÚZEI⁴ figurují v posledních letech na předních místech českého agro-potravinářského vývozu pšenice, surové mléko a řepkový olej, z nichž řepkový olej a surové mléko jsou podle metodiky OECD považovány za zpracované výrobky. Pro ilustraci – vývozy řepkového oleje zaznamenaly v letech 2010 a 2011 prudký nárůst, kdy jejich objemy dosáhly ve srovnání s rokem 2009 téměř čtyřnásobku. Vývoz obilovin v roce 2011 představoval celou desetinu (9,98%) veškerého českého agrárního vývozu.

³ OECD (Organizace pro hospodářskou spolupráci a rozvoj). Metodika OECD vychází ze studie vypracované pro USDA (Ministerstvo zemědělství USA) „Market Access for High-Value Foods“ (Regmi et al., 2005), která rozděluje zboží do čtyř kategorií: 1) **hromadné (bulk) komodity** (obilí, čaj, káva, olejniny), 2) **zahradnické produkty** (ovoce, zelenina, řezané květiny, okrasné rostliny, ořechy, koření, ale i např. chmel), 3) **polotovary** (živá zvířata a ryby, rostlinné a živočišné tuky, mouka, osiva, kakao a výrobky z něj, surový cukr) a 4) **zpracované výrobky** (potraviny a nápoje).

Zboží kategorií 1) a 2) je považováno za nezpracované, zboží kategorií 3) a 4) se považuje za zpracované.

Tuto metodiku využívá rovněž Ústav zemědělské ekonomiky a informací pro své analýzy a vyhodnocení zahraničního obchodu.

⁴ Ústav zemědělské ekonomiky a informací: Ročenka agrárního zahraničního obchodu ČR za rok 2010; Ústav zemědělské ekonomiky a informací: Výsledky agrárního zahraničního obchodu ČR v roce 2011

Tabulka č. 2: Srovnání AZO ČR podle jeho směřování

Table 2: Czech agri-food foreign trade by its destinations

Rok/ Year	Vývoz do EU (mil. Kč)/ Exports to the EU (mil. CZK)	% z celkového vývozu/ % of total Exports	Vývoz mimo EU (mil. Kč)/ Exports to non-EU countries (mil. CZK)	% z celkového vývozu/ % of total Exports	Dovoz z EU (mil. Kč)/ Imports from the EU (mil. CZK)	% z celkového dovozu/ % of total Imports	Dovoz ze zemí mimo EU (mil. Kč)/ Imports from non-EU countries (mil. CZK)	% z celkového dovozu/ % of total Imports
2004	53 352	86,72	8 173	13,28	74 190	79,14	19 550	20,86
2005	67 742	86,27	10 778	13,73	84 773	81,89	18 747	18,11
2006	69 659	88,69	8 883	11,31	95 184	84,43	17 552	15,57
2007	88 312	91,16	8 568	8,84	109 036	84,31	20 297	15,69
2008	98 582	92,19	8 349	7,81	109 888	83,85	21 160	16,15
2009	93 606	92,03	8 102	7,97	114 652	85,73	19 083	14,27
2010	96 430	91,52	8 934	8,48	119 376	85,26	20 632	14,74
2011	110 427	91,73	9 953	8,27	132 702	84,70	23 972	15,30
1-6/ 2012	64 406	91,01	6 363	8,99	69 304	84,52	12 694	15,48

Zdroj: Výpočty na základě údajů ČSÚ / Source: Calculations based on the Czech Statistical Office data

Concerning **the structure of goods**, documented in the Table No. 3, total volume of AZO of the Czech Republic shows a significant share of processed products dominating total volume of exports (their share in the exports continuously exceed the limit of 80%) as well as total volume of imports.

For the purpose of this publication, the OECD methodology⁵ is used in this document. Despite the fact that this methodology seems the most sophisticated one, it does not always sufficiently consider the level of added value. In accordance with the ÚZEL data⁶, in the last years, wheat, raw milk, and rapeseed oil are found in the highest positions of the Czech agri-food exports while rapeseed oil and raw milk are considered processed products by the OECD methodology. Just to provide a clear picture – the exports of rapeseed oil in the years 2010 and 2011 showed a steep increase while their volumes, compared with the year 2009, almost quadrupled. The exports of cereals in the year 2011 represented the entire one tenth (9.98%) of all Czech agrarian exports.

⁵ The OECD Methodology is based on the study prepared for USDA „Market Access for High-Value Foods“ (Regmi et al., 2005) dividing goods in four categories: 1) **bulk commodities** (cereals, tea, coffee, oilseed), 2) **horticultural products** (fruit, vegetables, cut flowers, ornamental plants, nuts, spices, but also, for example, hops), 3) **semi-finished products** (live animals and fish, plant and animal fats, flour, seed, cocoa and products, raw sugar) and 4) **processed products** (food and beverages).

The products of the categories 1) and 2) are considered not-processed, the products of the categories 3) and 4) are considered processed.

⁶ The methodology is used also by the Institute of Agricultural Economics and Information for its analyses and assessments of foreign trade.

Institute of Agricultural Economics and Information: A yearbook of agrarian foreign trade of the Czech Republic for the year 2010;

Institute of Agricultural Economics and Information: Results of agrarian foreign trade of the Czech Republic in the year 2011.

Tabulka č. 3: Podíl hodnoty zpracovaných a nezpracovaných výrobků na jednotlivých segmentech AZO ČR (%)

Table 3: Share of value of processed and non-processed products in various segments of Czech agri-food foreign trade (%)

Rok/ Year	Vývoz celkem/ Total exports		Dovoz celkem/ Total imports		Vývoz do EU/ Exports to the EU		Dovoz z EU/ Imports from the EU		Vývoz mimo EU/ Exports to non-EU countries		Dovoz ze zemí mimo EU/ Imports from non-EU countries	
	Podíl ZV/ Share PP	Podíl NZV/ Share NPP	Podíl ZV/ Share PP	Podíl NZV/ Share NPP	Podíl ZV/ Share PP	Podíl NZV/ Share NPP	Podíl ZV/ Share PP	Podíl NZV/ Share NPP	Podíl ZV/ Share PP	Podíl NZV/ Share NPP	Podíl ZV/ Share PP	Podíl NZV/ Share NPP
2004	88,73	11,27	75,06	24,94	88,53	11,47	80,73	19,27	90,03	9,97	53,55	46,45
2005	80,95	19,05	75,91	24,09	82,10	17,90	81,49	18,51	73,72	26,28	50,68	49,32
2006	84,39	15,61	75,79	24,21	85,33	14,67	79,56	20,44	77,01	22,99	55,32	44,68
2007	81,21	18,79	77,15	22,85	80,76	19,24	80,78	19,22	85,79	14,21	57,63	42,37
2008	82,14	17,86	77,69	22,31	81,86	18,14	81,33	18,67	85,40	14,60	58,82	41,18
2009	80,82	19,18	79,02	20,98	80,43	19,57	82,29	17,71	85,35	14,65	59,40	40,60
2010	83,95	16,05	77,69	22,31	83,61	16,39	81,08	18,92	87,61	12,39	58,12	41,88
2011	82,75	17,25	79,24	20,76	82,20	17,80	82,59	17,41	88,82	11,18	60,74	39,26

Zdroj: Výpočet na základě údajů ČSÚ / Source: Calculation based on the Czech Statistical Office data

Vysvětlivky: ZV – zpracované výrobky; NZV – nezpracované výrobky / Explanatory note: PP – processed products, NPP – non-processed products

Z výše uvedených podílů lze vyčíst, že obchod s mimounijními zeměmi, na který se tato publikace orientuje, je více zaměřen na vývoz zpracovaných výrobků a dovoz surovin nebo polotovarů pro tuzemské zpracování, zatímco v obchodu uvnitř EU naprosto převládá výměna sortimentu zpracovaných výrobků.

Based on the above listed shares, we can see that the trade with the non-EU countries – a focus of this publication, aims more at the exports of processed products and imports of raw materials and semi-finished products for domestic processing, while in the trade inside the European Union, we can see an absolute prevalence of the exchange of processed products.

Srovnání agrárního vývozu ČR s jinými členskými státy

Comparison of agrarian exports of the Czech Republic with other Member States

Porovnání hodnot celkových vývozů vybraných středoevropských zemí⁷ ukazuje, že Česká republika je svým objemem vývozu zemědělských výrobků a potravin zhruba srovnatelná s Maďarskem i přesto, že tato země má dlouhodobě charakter agrární země. Ukazatel podílu agro-potravinářského vývozu na celkovém vývozu, který je u ČR nejnižší, dokumentuje průmyslový charakter ČR.

A comparison of the volumes of total exports of selected Central European countries⁸ shows that the Czech Republic can roughly compare, by its volume of agri-food exports, with Hungary despite the fact that this country has had a character of agrarian country for a long time. The indicator of the share of agri-food exports in total exports that is the lowest one for the Czech Republic, documents an industrial character of the Czech Republic.

Tabulka č. 4: Agro-potravinářský vývoz vybraných členských států EU za období 2008-2011 (mil. EUR)

Table 4: Agri-food exports of selected EU Member States for the period 2008-2011 (mil. EUR)

	2008	2009	2010	2011
Polsko/Poland	11 636	11 162	13 527	14 972
Rakousko/Austria	8 581	7 816	8 256	9 438
Maďarsko/Hungary	5 756	5 114	5 865	6 908
ČR/Czech Republic	4 299	3 851	4 171	4 909
Slovensko/Slovakia	1 971	1 945	2 174	2 856
Slovinsko/Slovenia	1 074	1 068	1 241	1 301

Zdroj: Výpočet dle Eurostat / Source: Calculation based on Eurostat

Tabulka č. 5: Podíl agrárního vývozu na celkovém vývozu vybraných členských států EU za období 2008-2011 (%)

Table 5: The share of agri-food exports in total exports of selected EU Member States for the period

	2008	2009	2010	2011
ČR/Czech Republic	4,3	4,8	4,2	4,2
Slovensko/Slovakia	4,1	4,8	4,5	5,1
Slovinsko/Slovenia	4,6	5,7	5,8	5,3
Rakousko/Austria	7,0	8,0	7,4	7,4
Maďarsko/Hungary	7,9	8,6	8,2	9,0
Polsko/Poland	10,0	11,7	11,2	11,1

Zdroj: Výpočet dle Eurostat / Source: Calculation based on Eurostat

⁷ Rakousko, Maďarsko, Polsko, Slovensko, Slovinsko, Česká republika

⁸ Austria, Hungary, Poland, Slovakia, Slovenia, Czech Republic

Z pohledu exportní teritoriální diverzifikace je situace nejpříznivější v Rakousku, Polsku a Slovinsku, zatímco ČR a Slovensko jsou velmi silně orientovány na trhy EU.

With regard to territorial diversification of exports, the situation is the most favourable in Austria, Poland, and Slovenia, while the Czech Republic and Slovakia are very strongly oriented towards the EU markets.

Tabulka č. 6: Podíl agrárního vývozu do EU na celkovém agrárním vývozu u vybraných členských států EU za období 2008-2011 (%)

Table 6: The share of agri-food exports to the EU in total agri-food exports in selected EU Member States for the period 2008-2011 (%)

	2008	2009	2010	2011
Slovinsko/Slovenia	64	68	73	73
Rakousko/Austria	80	80	79	78
Polsko/Poland	81	80	79	78
Maďarsko/Hungary	82	84	83	83
ČR/Czech Republic	92	92	92	92
Slovensko/Slovakia	96	96	97	96

Zdroj: Výpočet dle Eurostat / Source: Calculation based on Eurostat



Novinky v obchodní politice

News in the field of trade policy

Vstup Ruska do WTO

V srpnu 2012 se Rusko po osmnáctiletém negociačním maratonu stalo plnoprávným členem Světové obchodní organizace (WTO). Pro český agro-potravinářský vývoz má tento krok velký význam, neboť Rusko je mezi mimounijními zeměmi zdaleka největším odběratelem českého zboží. Hodnota agro-potravinářského vývozu do tohoto teritoria se v posledních letech pohybuje mezi 1,5 a 2 mld. Kč a obchod v tomto segmentu zboží vykazuje z pohledu ČR dlouhodobě aktivní bilanci. Členství Ruska ve WTO by mohlo být pro české podnikatele výrazným impulsem pro další postupné pronikání na ruský trh, a to s ohledem na přínosy, které závazky Ruska ve WTO znamenají a na skutečnost, že ruský potravinářský průmysl je zatím v mnoha případech méně konkurenceschopný.

Hlavním přínosem členství Ruska ve WTO je zvýšení transparentnosti a předvídatelnosti ruského obchodního prostředí, zlepšení podmínek přístupu na trh a omezení vlivu trh narušujících praktik. Tzn. postupné omezení objemu domácích podpor, eliminaci exportních subvencí, stanovení horní hranice dovozních celních sazeb a transparentnost v regulační oblasti.

Závazky na stanovení horní hranice dovozních celních sazeb jsou v mnoha případech (např. obiloviny, mléčné výrobky) doprovázeny i jejich snížením oproti stávající úrovni aplikovaných cel. I v případě pro Rusko citlivých položek jsou alespoň stanoveny kvóty zajišťující pro určitý objem zboží přístup na ruský trh za zvýhodněných podmínek.

Konkrétní pozitivní dopady pro české exportéry lze očekávat u zboží, které je do Ruska vyváženo v současné době nejvíce – pivo, cukrovinky, mléčné výrobky, výživa pro zvířata, v poslední době se opět zvyšuje vývoz sladu. U těchto položek dojde k následujícímu snížení celních sazeb.

Russia's Accession to the WTO

In August 2012, after eighteen years of negotiation marathon, Russia became a full member of the World Trade Organization (WTO). For the Czech agri-food exports, it concerns a step of great importance as Russia is by far the largest buyer of Czech goods among the non-EU countries. In the last years, the volume of agri-food exports in this territory has been running between 1.5 and 2 bill. CZK while trade volumes in this segment of goods show a long-term positive balance in favour of the Czech Republic. For Czech business entities, WTO membership of Russia could mean a significant stimulus for a further gradual penetration of Russian market, with regard to the benefits that the WTO commitments of Russia mean and the fact that in many cases, Russian food industry is still less competitive.

A better transparency and predictability of Russian commercial environment, better conditions of market access, and limited impact of market disturbing practices are the main benefit of Russian WTO membership. It means a gradual limitation of domestic support volume, elimination of export subsidies, setting upper limit for import tariffs, and transparency in regulatory area.

In many cases, commitments to set upper limit of import tariffs are also accompanied by their reduction compared with the existing level of applied tariffs (for example, cereals, dairy products). Also in case of the items sensitive for Russia, at least quotas are set ensuring access to Russian market for a certain volume of goods under better conditions.

It is possible to expect a specific positive impact for Czech exporters for the products that are recently exported to Russia in the highest volumes – beer, confectionery, dairy products, animal nutrition, while also the exports of malt have been recently increasing again. For these items, tariffs will be subsequently reduced.

V oblasti regulačních opatření (včetně veterinárních či fytosanitárních) se Rusko po vstupu do WTO bude muset řídit mezinárodními pravidly. V praxi to znamená, že Rusko nebude moci jednostranně přistoupit k nedostatečně odůvodněným opatřením omezujícím dovoz.

Tabulka č. 7: Dovožní celní sazby Ruska u vybraných položek
Table 7: Russia's imports tariffs on selected goods

Položka/ Tariff line	Celní sazba RF před vstupem do WTO/ Import tariffs of the Russian Federation before the entry to the WTO	Snížení celní sazby RF vstupem do WTO/ Reduction of import tariffs of the Russian Federation after the entry to the WTO
HS 2203 - pivo ze sladu/ HS 2203 – beer from malt	0,6 EUR/l	0,18 EUR/l do 6 let, v kontejnerech - 0,04 EUR/l do 5 let/ 0.18 EUR/l within 6 years, in containers - 0.04 EUR/l within 5 years
HS 1704 90 65 – nečokoládové cukrovinky/ HS 1704 90 65 - gum and jelly confectionery	20 % (min. 0,22 EUR/kg)/ 20 % (at least 0.22 EUR/kg)	14 % do 4 let (min. 0,175 EUR/kg)/ 14 % within 4 years (at least 0.175 EUR/kg)
HS 0405 10 11 – máslo/ HS 0405 10 11 - butter	20 % (min. 0,29 EUR/kg)/ 20 % (at least 0.29 EUR/kg)	15 % do 3 let (min. 0,22 EUR/kg)/ 15 % within 3 years (at least 0.22 EUR/kg)
HS 0407 00 19 - drůbeží násadová vejce/ HS 0407 00 19 - poultry eggs for incubation	25 %	15 % do 3 let/ 15 % within 3 years
HS 2309 10 – přípravky používané k výživě zvířat/ HS 2309 10 - Preparations of a kind used in animal feeding	20 % (min. 0,16 EUR/kg)/ 20 % (at least 0.16 Eur/kg)	10 % do 4 let (min. 0,08 EUR/kg) / 10 % within 4 years (at least 0.08 EUR/kg)
HS 1107 10, 20 – slad/ HS 1107 10, 20 - malt	10 %	7 % do 1 roku/ 7 % within 1 year

Zdroj: přístupový dokument RF k WTO/ Source: Accession document of the Russian Federation to the WTO

In the field of regulatory measures (including veterinary or phytosanitary ones), Russia, after its WTO accession, will have to follow international rules. In practice, it means that Russia will not be able to introduce itself unilaterally justified measures limiting imports.

Nové obchodní dohody EU

Vzhledem k neuspokojivému stavu jednání rozvojového kola WTO z Doha (DDA/WTO) se snaha většiny zemí ubírá směrem bilaterálních obchodních jednání. Evropská unie přistoupila k uzavírání tzv. **prohloubených a komplexních dohod o volném obchodu** (Deep and Comprehensive Free Trade Agreement – DCFTA), které jsou zaměřeny na prohloubení obchodních koncesí, vyšší sjednocení regulačních rámců (oblast sanitárních a fytosanitárních opatření) a práva duševního vlastnictví, resp. ochranu zeměpisných označení.

Dohoda o volném obchodu EU s **Koreou**, která je uplatňována od 1. července 2011, je první dohodou tohoto nového typu. Plný text dohody lze nalézt na stránkách Úředního věstníku EU - OJ L 127/2011. Kromě postupné liberalizace řady zemědělského a potravinářského zboží obsahuje ochranu zeměpisných označení (ČR zastoupena pěti označeními – 3 budějovická piva, České pivo a Žatecký chmel).

V červnu 2012 byla podepsána DCFTA s **Kolumbií** a **Peru**. Mezi okamžikem podpisu a vstupem v platnost je FTA prováděna prozatímně. Text FTA je v současné době dostupný na <http://trade.ec.europa.eu/doclib/press/index.cfm?id=691>. Na straně EU dojde k postupné eliminaci cel u všech produktů, na straně Kolumbie a Peru budou redukována cla např. u mléčných výrobků, chmele, sladu, pektinů a nečokoládových cukrovinek. Dohoda zajišťuje ochranu zeměpisných označení pro cca 120 označení EU (ČR má na území Kolumbie chráněné označení Českobudějovické pivo).

Ve stejné době (červen 2012) došlo k podpisu Asociační dohody EU se zeměmi **Střední Ameriky** (Nikaragua, Kostarika, Panama, Guatemala, Salvador, Honduras), která obsahuje významnou obchodní část (text Dohody v současné době dostupný na <http://trade.ec.europa.eu/doclib/press/index.cfm?id=689>). Její podmínky obsahují okamžitou nebo postupnou eliminaci dovozních cel EU např. u výrobků z mořských ryb a mořských živočichů, ovoce a zeleniny čerstvé i zpracované a vín. Na straně země Střední Ameriky dojde k redukci celních sazeb např. u cukrovinek, piva, minerálních vod, některých druhů vín a alkoholických nápojů. Dohoda zajišťuje ochranu zeměpisných označení.

V r. 2009 byla za českého předsednictví v Radě EU zahájena jednání o Komplexní ekonomické a obchodní dohodě EU s **Kanadou**. Přesto, že jednání vstupují do konečné fáze, mezi stále neuzavřené kapitoly patří pravidla původu, ochrana práv duševního vlastnictví (vč. zeměpisných označení), ale i přístup na trh, kde Kanada nehodlá ustoupit ze svého tzv. „supply management“ systému (režim řízení nabídky), kterým de facto ostatním státům znemožňuje vyvážit do Kanady mléčné výrobky, vejce a drůbež a výrobky z ní.

Další dohodou, jejíž uzavření se v dohledné době předpokládá, je Prohloubená a komplexní dohoda se **Singapurem**. Jedná se o první stát regionu ASEAN⁹, se kterým EU začala dohodu vyjednávat. Snahou Evropské komise je vytvoření ambiciózní dohody, která bude vzorem pro jednání s dalšími partnery jihovýchodní Asie. V současné době zbývá dojednat kapitoly pravidla původu (opatrnost EU vzhledem k celní unii Singapur - Čína) a práva duševního vlastnictví. Pokud se jedná o tarify, Singapur má obecně nízkou úroveň celních sazeb na zemědělské výrobky, nicméně se podařilo vyjednat zlepšení přístupu EU na singapurský trh u alkoholických nápojů (vč. piva a vína), pro která nyní Singapur uplatňuje vysoká dovozní cla.

Obtížnějším negociačním partnerem EU z oblasti ASEAN je **Malajsie**, kde jednání běží pomaleji a budou pokračovat v r. 2013.

V létě 2012 byla oficiálně zahájena jednání o DCFTA s **Vietnámem** a na podzim se uskutečnilo první kolo negociací.

Od r. 2007 běží vyjednávání o DCFTA s **Indií**, nicméně v období 2011-2012 došla do kritické fáze, kdy není jasné, zda indická vláda bude schopna dále s EU negociovat tak, aby bylo dosaženo vyvážené obchodní dohody.

V oblasti **Evropské sousedské politiky** došlo k výraznému pokroku v jednáních o volném obchodu u jejího východního křídla. V r. 2012 byla zahájena jednání o DCFTA s **Moldavskem** a **Gruzii**, která zatím běží hladce, a očekává se, že by mohla být v blízké době uzavřena. Již sjednané dohody o ochraně zeměpisných značení budou o DCFTAs zakomponovány. Rovněž u jednání o DCFTA s **Arménií** se nepředpokládají komplikace. Pokud se jedná o spolupráci s jižními partnery, připravují se jednání o DCFTA s **Jordánskem**, **Marokem**, **Tuniskem** a **Egyptem**.

Zvažuje se zahájení jednání o DCFTAs **Japonskem** a **USA**, které patří mezi významné dovozce zemědělských produktů a potravin.

New EU trade agreements

With regard to the unsatisfactory state of negotiations of the WTO Doha Development Round (DDA/WTO), efforts of the majority of countries focus on bilateral negotiations. The European Union started entering into so called **Deep and Comprehensive Free Trade Agreements** (DCFTA) aiming at deepening trade concessions, higher unification of regulatory frameworks (the area of sanitary and phytosanitary measures) and intellectual property rights, or protection of geographical indications.

⁹ Sdružení států jihovýchodní Asie / Association of South East Asian Nations

The Free Trade Agreement with **Korea**, implemented since July 1, 2011, is the first agreement of this new type. A full text of the Agreement can be found on the websites of the EU Official Journal at <http://eur-lex.europa.eu/JOhtml.do?uri=OJ:L:2011:I27:SOM:EN:HTML>. Apart from a gradual liberalization of a number of agricultural and food products, it contains protection of geographical indications (the Czech Republic is represented by five indications – 3 beer brands from České Budějovice, Czech beer (“České pivo”), and hops from Žatec (“Žatecký chmel”).

In June 2012, a DCFTA with **Columbia** and **Peru** was signed. By its signing and taking effect, FTA is implemented on a provisional basis. The text of FTA is available at <http://trade.ec.europa.eu/doclib/press/index.cfm?id=691>. On the EU side, tariffs of all products will be gradually eliminated, on the side of Columbia and Peru, tariffs will be reduced, for example, for dairy products, hops, malt, pectins, non-chocolate confectionery. The Agreement ensures protection of geographical indications for approximately 120 EU indications (on the territory of Columbia, the Czech Republic has the protected indication “Českobudějovické pivo” (beer from České Budějovice).

At the same time (June 2012), the EU Association Agreement was signed with the countries of **Central America** (Nicaragua, Costa Rica, Panama, Guatemala, Salvador, Honduras), containing an important commercial part (the text of the Agreement is available at <http://trade.ec.europa.eu/doclib/press/index.cfm?id=689>). Its terms contain an immediate or gradual elimination of EU import tariffs, for example, for the products of sea fish and sea organisms, fruit and vegetables fresh as well as processed, and wines. On the side of Central America, tariffs will be reduced, for example, for confectionary, beer, mineral water, some kinds of wine and alcoholic beverages. The Agreement ensures protection of geographical indications.

In the year 2009, under Czech Presidency of the Council of the European Union, negotiations were opened within the EU Council on the EU Comprehensive Economic and Trade Agreement with **Canada**. Despite the fact that the negotiations are approaching their final stage, the rules of origin, protection of intellectual property rights (including geographical indications) and also market access where Canada is not going to leave its so called „supply management“ system (a regime of managed supply), in fact preventing other countries from exporting dairy products, eggs and poultry and products of them to Canada, belong to the chapters not yet closed.

In the near future, signing of the Deep and Comprehensive Agreement with **Singapore** is expected. It concerns the first country of the ASEAN⁹ region where the European Union started negotiating an agreement. The European Commission seeks an ambitious agreement that would serve as an example for the negotiations with other partners of South-East Asia. At present, it is necessary to finish negotiations on the rules of origin (a careful position of the European Union with regard to the customs union Singapore - China) and intellectual property rights. If concerns tariffs, Singapore has a generally low level of tariffs for agricultural and food products, nevertheless, the negotiations succeeded in improving the EU access to Singapore market for alcoholic beverages (including beer and wine) where Singapore currently applies high import tariffs.

Malaysia is a more difficult negotiation partner of the European Union of the ASEAN region while the negotiations go at a slower pace and will continue in the year 2013.

In summer of 2012, the DCFTA negotiations with **Vietnam** were officially opened while the first round of negotiations was held in autumn.

Since the year 2007, the DCFTA negotiations with **India** have been running, nevertheless, in the period of the years 2011-2012, they reached a critical point when it is not clear whether the government of India will be able to continue in the negotiations with the European Union to reach a balanced trade agreement.

Concerning the **European Neighbourhood Policy**, a significant progress was made in the negotiations on free trade for its Eastern wing. In the year 2012, the DCFTA negotiations were opened with **Moldova** and **Georgia**, having a smooth character so far while their completion is expected in the near future. The already closed agreements on protection of geographical indications will be incorporated in the DCFTA's. Also in case of the DCFTA negotiations with **Armenia**, no difficulties are expected. If concerns cooperation with southern partners, DCFTA negotiations are prepared to be opened with **Jordan, Morocco, Tunisia, and Egypt**.

Opening the DCFTA negotiations with **Japan** and **USA** is being considered as these countries belong to important importers of agricultural and food products.

Nejvíce vyvážené agrární položky do mimounijních zemí

Agri – food products with the largest volumes of exports to the non-EU countries

Vývoz do třetích zemí představuje zhruba 10% celkového agrárního vývozu ČR. Je reprezentován jak položkami, které dosahují vysokých vývozních objemů, tak i položkami vyváženými trvale v malých objemech, nicméně propagujícími tradici a jméno České republiky. I přes nízký podíl agrárního obchodu s mimounijními zeměmi na celkovém obchodu, existují položky, které jsou vyváženy převážně jen do zemí mimo EU.

Následující tabulky udávají přehled hlavních zemědělských produktů a potravin, které se České republiky daří za hranice EU vyvážet - sestupně dle podílu vývozu do mimounijních zemí z jejich celkového vývozu (vyjma cigaret).

Z tabulek vyplývá, že největší hodnotu vývozu do mimounijních zemí vykazují položky kolagenní střívka, pivo, sušené mléko a chmel.

Největší podíl vývozu do neunijních zemí na jejich celkovém vývozu je patrný u chmele, kolagenních střívek, pektinů a syrovátky.

Největší nárůst vývozu (z hodnotově významných položek) v posledních třech letech zaznamenala kolagenní střívka, syrovátka, mák a plemenný skot.

Exports to non-EU countries represent roughly 10% of total agrarian exports of the Czech Republic. They are represented by the items reaching high export volumes as well as by the items exported continuously in small volumes, nevertheless, promoting tradition and reputation of the Czech Republic. Despite a low share of agrarian trade with the non-EU countries in total trade, there are items that are mostly exported only to non-EU countries.

The following tables present an overview of main agricultural and food products the Czech Republic succeeds exporting beyond the border of the European Union – in descending order, by share of exports to non-EU countries of their total exports (with exception of cigarettes).

The tables show that the highest volume of exports to non-EU countries are registered for collagen casings, beer, milk powder milk, and hops.

The highest share of exports to non-EU countries in their total exports can be found in case of hops, collagen casings, pectins, and whey.

The highest growth in exports (for the items important with regard to value) has been recently recorded for collagen casings, whey, poppy seed, and breeding cattle.

V následující části jsou jednotlivé položky představeny stručnou charakteristikou, bilancí obchodu ČR (rozdělení obchodu v EU/mimo EU) a přehledem vývozu ČR do hlavních neunijních destinací (včetně grafického znázornění).

Dle povahy výrobků jsou představované zemědělské výrobky a potraviny rozděleny do šesti skupin:

1. Plemenný skot a býčí sperma, konzervy z vepřového masa, akvarijní rybky, výživa pro zvířata,
2. Sušené mléko a smetana, syrovátka, sýry,
3. Slad, chmel, mák, osivo trav a píce, kmín,
4. Cukrovinky čokoládové, cukrovinky nečokoládové, pektiny a rostlinné výtažky, potravinové přípravky ostatní, cereální výrobky, pekařské výrobky, džemy,
5. Slazené minerální vody, pivo, víno, likéry a lihové nápoje,
6. Bramborový škrob, dextrans a modifikované škroby, kolagenní střívká¹⁰.

In the following section, individual items are presented using a brief characterization, trade balance of the Czech Republic (distribution of trade in EU/out of EU) and overview of exports of the Czech Republic to the main non-EU destinations (including showing in world map).

By the nature of products, the presented agricultural and food products are divided into six groups:

1. Breeding cattle and bovine semen, homogenized preparation of swine, ornamental fish, preparation used for animal feeding;
2. Milk powder and cream, whey, cheese;
3. Malt, hops, forage seed, cumin;
4. Chocolate confectionary, non-chocolate confectionary, pectins and plant extracts, food preparations, cereals products, bakery products, jams;
5. Mineral waters containing sugar, beer, wine, liquors and spirit drinks;
6. Potato starch, dextrans and modified starches, collagen casings¹¹.

¹⁰ Dextrans, modifikované škroby a kolagenní střívká patří, vzhledem k jejich živočišnému a rostlinnému původu, mezi potravinářské výrobky, i když nespadají do kapitol 01-24 celního sazebníku. Díky vysoké přidané hodnotě a významnému podílu domácí produkce na vývozu (ve velké míře i do mimounijních zemí) je na místě je zahrnout mezi hlavní a úspěšné vývozní položky.

¹¹ With regard to their animal and plant origin, dextrans, modified starches, and collagen casings belong to food products, despite the fact they do not fall under the chapters 01-24 of Customs Tariff. Due to a high added value and significant share of domestic production in exports (to a large extent, also to non-EU countries), it is correct to include them among the main and successful export items.

Tabulka č. 8: Vývoz vybraných agrárních a potravinářských položek ČR dle podílu na vývozu do třetích zemí v období 2009-2011 – množství v tunách

Kód zboží/ HS codes	Celkem vývoz ČR (tuny)/ total Czech exports (tones)				Vývoz z ČR do EU27 (tuny)/ total Czech exports to the EU (tones)			
	2009	2010	2011	Suma/ Total 09-11	2009	2010	2011	Suma/ Total 09-11
1210	4 145	4 287	3 968	12 399	1 182	1 368	1 271	3 821
39171010	10 697	11 400	12 003	34 099	5 749	5 934	5 497	17 180
1302	4 464	4 680	4 304	13 447	2 490	2 576	2 407	7 473
0402	37 220	31 082	34 153	102 454	24 887	17 854	20 294	63 034
3505	11 518	17 044	10 349	38 911	6 475	11 719	7 678	25 873
0404	41 759	42 964	50 402	135 125	29 644	31 205	33 764	94 614
110813	7 558	11 299	6 218	25 075	5 460	7 337	5 027	17 824
120791	29 852	29 153	25 472	84 476	24 126	22 048	15 275	61 449
010220	3 286	3 630	5 157	12 072	2 554	2 883	3 527	8 965
051110	14 516	14 360	14 621	43 497	9 474	12 378	13 387	35 238
1107	243 894	240 989	278 743	763 625	207 075	188 342	228 042	623 458
1704	40 403	43 571	48 342	132 316	32 881	36 404	40 570	109 855
0406	25 920	29 237	32 583	87 740	20 869	24 775	27 824	73 468
2203	345 289	323 346	321 143	989 777	299 808	273 076	271 024	843 908
2007	7 231	8 135	7 901	23 267	6 145	6 922	6 806	19 873
1904	11 670	14 043	15 601	41 315	10 193	12 518	13 755	36 466
120920	8 129	8 940	9 740	26 809	7 398	8 321	9 077	24 796
210690	34 030	42 185	59 983	136 198	31 132	38 896	56 170	126 199
09093000	673	789	797	2 259	585	725	784	2 094
2208	17 370	19 765	18 328	55 462	16 392	18 312	17 230	51 934
160249	4 091	4 440	7 318	15 848	4 047	4 416	6 408	14 871
2309	230 984	256 362	286 180	773 527	222 378	243 914	270 423	736 715
030110	322	266	225	814	312	256	212	780
1905	61 944	86 593	88 319	236 857	60 645	83 406	84 580	228 632
1806	42 105	41 964	43 583	127 652	41 534	41 322	42 332	125 188
2202	415 315	447 783	342 106	1 205 203	404 702	442 512	335 247	1 182 461
2204	19 482	24 379	26 507	70 368	19 367	24 245	26 290	69 902

Zdroj: ČSÚ / Source: CSO

Table 8: Czech exports of selected agri-food goods by the share of non-EU export on total export in 2009-2011 – amount in tones

Vývoz z ČR mimo EU (tuny)/ Czech exports to non-EU countries (tones)				Podíl zemí mimo EU/Celkem (%)/ share non-EU/total (%)				Kód zboží/ HS codes
2009	2010	2011	Suma/ Total 09-11	2009	2010	2011	Průměr/ Average	
2 962	2 920	2 697	8 579	71,5	68,1	68,0	69,2	1210
4 947	5 465	6 506	16 918	46,3	47,9	54,2	49,6	39171010
1 974	2 104	1 896	5 974	44,2	45,0	44,1	44,4	1302
12 333	13 228	13 859	39 420	33,1	42,6	40,6	38,5	0402
5 042	5 325	2 671	13 038	43,8	31,2	25,8	33,5	3505
12 114	11 759	16 638	40 511	29,0	27,4	33,0	30,0	0404
2 098	3 962	1 190	7 251	27,8	35,1	19,1	28,9	110813
5 725	7 105	10 197	23 027	19,2	24,4	40,0	27,3	120791
731	747	1 629	3 107	22,3	20,6	31,6	25,7	010220
5 042	1 982	1 235	8 259	34,7	13,8	8,4	19,0	051110
36 819	52 647	50 701	140 167	15,1	21,8	18,2	18,4	1107
7 522	7 167	7 772	22 461	18,6	16,4	16,1	17,0	1704
5 051	4 462	4 759	14 272	19,5	15,3	14,6	16,3	0406
45 481	50 270	50 119	145 869	13,2	15,5	15,6	14,7	2203
1 087	1 213	1 095	3 394	15,0	14,9	13,9	14,6	2007
1 477	1 526	1 846	4 849	12,7	10,9	11,8	11,7	1904
731	619	663	2 012	9,0	6,9	6,8	7,5	120920
2 898	3 288	3 813	9 999	8,5	7,8	6,4	7,3	210690
89	64	13	166	13,2	8,1	1,6	7,3	09093000
978	1 453	1 098	3 528	5,6	7,3	6,0	6,4	2208
44	24	910	977	1,1	0,5	12,4	6,2	160249
8 606	12 449	15 757	36 812	3,7	4,9	5,5	4,8	2309
10	10	13	34	3,2	3,9	5,9	4,2	030110
1 299	3 187	3 739	8 225	2,1	3,7	4,2	3,5	1905
572	642	1 251	2 464	1,4	1,5	2,9	1,9	1806
10 613	5 271	6 858	22 742	2,6	1,2	2,0	1,9	2202
115	134	218	466	0,6	0,5	0,8	0,7	2204

Tabulka č. 9: Vývoz vybraných agrárních a potravinářských položek ČR dle podílu na vývozu do třetích zemí v období 2009-2011 – hodnoty v mil. Kč

Kód zboží/ HS codes	Celkem vývoz ČR/ total czech exports				Vývoz z ČR do EU27/ Czech exports to the EU			
	2009	2010	2011	Suma/ Total 09-11	2009	2010	2011	Suma/ Total 09-11
1210	1 001	881	744	2 625	225	229	212	666
39171010	4 477	4 505	4 747	13 729	2 347	2 151	2 025	6 523
0404	342	632	861	1 834	174	368	449	991
1302	973	988	967	2 928	529	546	508	1 583
3505	218	286	238	741	104	163	143	410
0402	1 552	1 622	2 044	5 218	1 005	869	1 109	2 983
010220	167	181	283	630	123	145	190	458
110813	58	103	114	275	42	67	91	201
120791	748	767	744	2 260	586	583	491	1 659
2203	4 216	3 870	3 869	11 955	3 365	2 939	2 945	9 249
1107	2 654	2 062	2 298	7 014	2 222	1 627	1 842	5 692
2007	255	276	277	808	212	229	235	676
0406	1 922	2 379	3 054	7 354	1 533	2 017	2 642	6 192
1904	598	640	727	1 966	498	546	615	1 658
120920	413	388	451	1 253	344	330	388	1 062
1704	2 900	2 882	3 047	8 829	2 447	2 496	2 604	7 547
2309	2 586	3 308	4 229	10 123	2 334	2 897	3 689	8 921
2208	894	1 053	961	2 908	809	918	874	2 601
210690	3 382	3 830	4 881	12 092	3 023	3 431	4 389	10 843
051110	105	137	140	382	89	125	134	348
09093000	33	35	30	99	29	32	30	90
030110	323	286	289	899	298	262	267	827
160249	268	268	369	905	265	265	323	852
2202	3 043	2 819	2 395	8 257	2 841	2 708	2 266	7 815
1905	3 589	4 132	4 474	12 195	3 466	3 908	4 224	11 599
1806	3 507	3 548	3 963	11 024	3 445	3 474	3 808	10 727
2204	396	463	559	1 418	389	455	546	1 390

Zdroj: ČSÚ/Source: CSO

Table 9: Czech exports of selected agri-food goods by the share of non-EU export on total export in 2009-2011 – value in mil. CZK

Vývoz z ČR mimo EU/ Czech exports to non-EU countries				Podíl zemí mimo EU/Celkem (%) Share non-EU/total (%)				Kód zboží/ HS codes
2009	2010	2011	Suma/ Total 09-11	2009	2010	2011	Průměr/ Average	
776	652	531	1 960	77,6	74,1	71,4	74,6	1210
2 130	2 354	2 721	7 206	47,6	52,3	57,3	52,5	39171010
168	264	411	843	49,2	41,8	47,8	46,0	0404
444	442	459	1 344	45,6	44,7	47,5	45,9	1302
114	123	95	332	52,3	42,9	40,0	44,7	3505
547	753	935	2 235	35,3	46,4	45,7	42,8	0402
44	36	93	172	26,1	19,9	32,7	27,3	010220
16	36	23	75	27,4	34,9	20,0	27,1	110813
163	184	254	600	21,7	24,0	34,1	26,6	120791
851	931	923	2 705	20,2	24,1	23,9	22,6	2203
432	435	455	1 322	16,3	21,1	19,8	18,8	1107
43	47	42	132	16,9	17,0	15,3	16,4	2007
389	361	412	1 162	20,2	15,2	13,5	15,8	0406
101	94	113	308	16,8	14,8	15,5	15,7	1904
69	58	64	190	16,7	14,9	14,1	15,2	120920
453	386	443	1 282	15,6	13,4	14,5	14,5	1704
252	411	539	1 202	9,7	12,4	12,8	11,9	2309
85	135	87	307	9,5	12,8	9,1	10,6	2208
358	399	492	1 249	10,6	10,4	10,1	10,3	210690
16	12	6	34	15,0	8,7	4,5	8,9	051110
4	3	1	9	13,3	9,7	2,3	8,6	09093000
24	25	22	71	7,6	8,6	7,8	7,9	030110
4	3	46	52	1,4	1,1	12,4	5,8	160249
202	110	129	441	6,6	3,9	5,4	5,3	2202
123	223	250	596	3,4	5,4	5,6	4,9	1905
62	74	160	296	1,8	2,1	4,0	2,6	1806
7	8	14	29	1,8	1,7	2,4	2,0	2204

Plemenný skot a býčí sperma, konzervy z vepřového masa, výživa pro zvířata, akvariijní rybky / Pure-bred breeding cattle and bovine semen, homogenized preparations of swine, preparation used in animal feeding, ornamental fish

- ❖ **Plemenný skot (KN 010220) a býčí sperma (KN 051110)**
- ❖ **Pure-bred breeding cattle (CN 010220) and bovine semen (CN 051110)**



Šlechtění skotu má v České republice dlouholetou tradici, jeden z prvních spolků pro kontrolu užitkovosti vznikl právě na území dnešní České republiky. V současném vývozu je v naprosté většině zastoupen plemenný materiál našeho národního plemene českého strakatého skotu, který je oceňován standardní kvalitou skotu dodávaného z chovů. K těmto standardům patří: mléko v nejvyšších třídách jakosti s žádoucím obsahem mléčných složek a vysokou výtěžností kvalitního, chuťově výrazného masa, vhodného ke všem formám technologického využití.

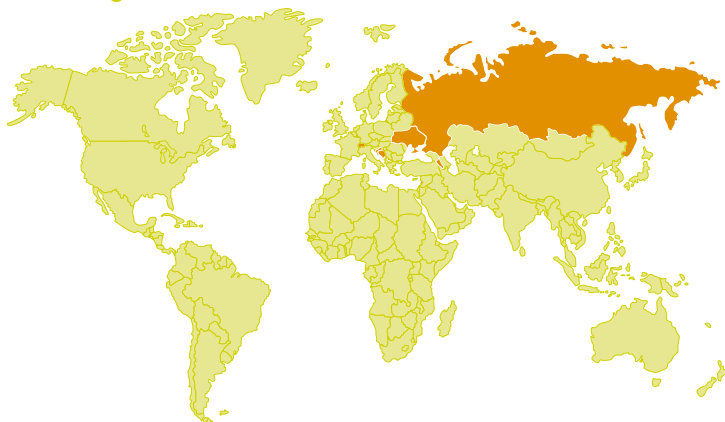
Export plemenného materiálu je realizován jak formou produkce živých plemenných zvířat (plemenní býci, vysokobřezí jalovice), tak i ve formě inseminačních dávek či embryí. Česká republika se pyšní vysokou úrovní veterinárních a hygienických standardů, které zaručují bezpečnost pro zákazníky. Pokud jde o systém kontroly užitkovosti, patří Česká republika k naprosté světové špičce.

In the Czech Republic, breeding of cattle has a long tradition; one of the first associations to inspect cattle production yields was established in the territory of the present Czech Republic. In the current exports, absolute majority of breeding material comes from our national breed called Czech Fleckvieh Cattle, renowned for a standard quality of cattle supplied from animal husbandry farms. Among the standards, we can point out the following: milk of the highest quality standards with a desirable content of milk components and a high yield of the quality, tasteful meat, suitable for all forms of technological use.

Exports of breeding material are carried out in the form of production of live breeding animals (breeding bulls, heifers at a high stage of pregnancy) as well as in the form of insemination doses or embryos. The Czech Republic can be proud of its high level of veterinary and hygienic standards ensuring customer safety. If concerns the system of production yield control, the Czech Republic belongs to the absolute world top.

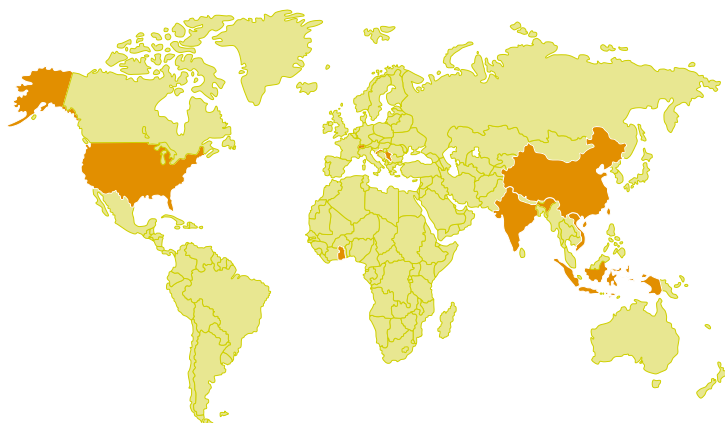
Plemenný skot

Pure-bred breeding cattle



Býčí sperma

Bovine semen



Tabulka bilance obchodu s plemenným skotem ČR v období 2008-2012
Balance of trade with breeding cattle in 2008-2012

	Tis. Kč/ '000 of CZK					Tuny/Tones		
	2008	2009	2010	2011	1-6/2012	2008	2009	2010
EU	Vývoz/Exports	173 196	123 241	144 668	190 370	71 344	*	2 554
	Dovoz/Imports	27 599	11 030	8 739	4 509	5 244	*	113
	Saldo/Balance	145 597	112 211	135 929	185 861	66 100	*	2 442
	Vývoz/Exports	66 876	43 502	35 956	92 708	101 957	*	731
Mimounijní země/ non-EU countries	Dovoz/Imports	0	0	115	0	0	*	0
	Saldo/Balance	66 876	43 502	35 841	92 708	101 957	*	731
	Vývoz/Exports	240 072	166 743	180 624	283 078	173 301	*	3 286
	Dovoz/Imports	27 599	11 030	8 854	4 509	5 244	*	113
Celkem/Total	Saldo/Balance	212 473	155 713	171 770	278 569	168 057	*	3 173

Zdroj: ČSÚ/Source: CSO

Pozn. od r. 2012 je kód KN 010210 nahrazen KN 010221 // from 2012 is CN code 010210 substituted by CN010221

* údaje nejsou dostupné/ data not available

Vývoz plemenného skotu z ČR v letech 2008-2012 do mimounijních zemí – hlavní odběratelé
Czech exports of breeding cattle in 2008-2012 by the main non-EU countries

	Tis. Kč/ '000 of CZK					Tuny/Tones		
	2008	2009	2010	2011	1-6/2012	2008	2009	2010
Chorvatsko/Croatia	10 172	17 633	2 992	29 852	1 800	*	291	59
Bosna a Hercegovina/ Bosnia and Herzegovina	22 104	9 078	5 653	23 380	5 631	*	152	115
Kosovo/Kosovo	0	4 968	15 502	17 893	18 864	*	119	334
Ukrajina/Ukraine	0	0	6 997	15 158	13 793	*	0	132
Rusko/Russian Federation	33 489	11 824	0	6 425	0	*	169	0
Arménie/Armenia	1 111	0	1 927	0	14 583	*	0	36
Švýcarsko/Switzerland	0	0	49	0	0	*	0	1
Libanon/Lebanon	0	0	2 532	0	0	*	0	67
Ostatní mimounijní země/ Other non-EU countries	0	0	0	0	47 286	*	0	0
Celkový vývoz (včetně EU)/ Total Exports (incl. EU)	240 072	166 743	180 624	283 078	173 301	*	3 286	3 630
Podíl vývozu do mimounijních zemí na celkovém vývozu/Share of exports to non-EU countries in total exports	27.9 %	26.1 %	19.9 %	32.7 %	58.8 %	*	22.3 %	20.6 %
								31.6 %
								50.2 %

Zdroj: ČSÚ/Source: CSO

Pozn. od r. 2012 je kód KN 010210 nahrazen KN 010221 // from 2012 is CN code 010210 substituted by CN 010221

* údaje nejsou dostupné/ data not available

Tabulka bilance obchodu s býčím spermatem ČR v období 2008-2012
Balance of trade with bovine semen in 2008-2012

	Tis. Kč/'000 of CZK						Tuny/Tones			
	2008	2009	2010	2011	1-6/2012		2008	2009	2010	1-6/2012
EU	Vývoz/Exports	46 248	89 032	125 017	133 773	83 296	9 901	9 474	12 378	5 483
	Dovoz/Imports	164 338	245 100	249 004	270 687	159 015	20 713	26 819	28 383	12 351
	Saldo/Balance	-118 090	-156 068	-123 987	-136 914	-75 719	-10 812	-17 346	-16 004	-6 868
		4 965	15 665	11 872	6 297	8 950	1 665	5 042	1 982	1 619
Mimounijní země/ non-EU countries	Vývoz/Exports	16 102	10 741	15 426	11 118	10 672	478	625	952	444
	Dovoz/Imports	-11 137	4 924	-3 554	-4 821	-1 722	1 187	4 417	1 030	312
	Saldo/Balance	51 213	104 697	136 889	140 070	92 246	11 566	14 516	14 360	7 102
		180 440	255 841	264 430	281 805	169 687	21 191	27 445	29 335	12 794
Celkem/Total	Dovoz/Imports	-129 227	-151 144	-127 541	-141 735	-77 441	-9 625	-12 929	-14 975	-5 693

Zdroj: ČSÚ/Source: CSO

Přehled vývozu býčích spermatu ČR v letech 2008-2012 do mimounijních zemí
Czech exports of bovine semen in 2008-2012 by the main non-EU countries

	Tis. Kč/'000 of CZK						Tuny/Tones			
	2008	2009	2010	2011	1-6/2012		2008	2009	2010	1-6/2012
Vietnam/Vietnam	546	4 083	2 032	1 693	7 047	70	1 527	385	509	1 385
Čína/China	347	2 763	1 367	545	249	321	964	736	375	125
Indonésie/Indonesia	0	294	1 290	1 827	523	0	64	172	279	86
Hongkong/Hong Kong	3 453	4 278	2 814	642	0	1 166	1 284	277	67	0
Švýcarsko/Switzerland	118	494	998	1 541	901	2	3	3	4	2
Indie/India	0	0	0	3	0	0	0	0	0	0
Chorvatsko/Croatia	0	21	31	7	6	0	0	0	0	0
Spojené státy/USA	0	0	0	35	0	0	0	0	0	0
Srbsko/Serbia	0	0	8	3	2	0	0	0	0	0
Ghana/Ghana	0	0	0	0	222	0	0	0	0	21
Ostatní mimounijní země/ Other non-EU countries	501	3 732	3 332	1	0	107	1 201	409	0	0
Celkový vývoz (včetně EU)/ Total Exports (incl. EU)	51 213	104 697	136 889	140 070	92 246	11 566	14 516	14 360	14 621	7 102
Podíl vývozu do mimounijních zemí na celkovém vývozu/Share of exports to non-EU countries in total exports	9,7 %	15,0 %	8,7 %	4,5 %	9,7 %	14,4 %	34,7 %	13,8 %	8,4 %	22,8 %

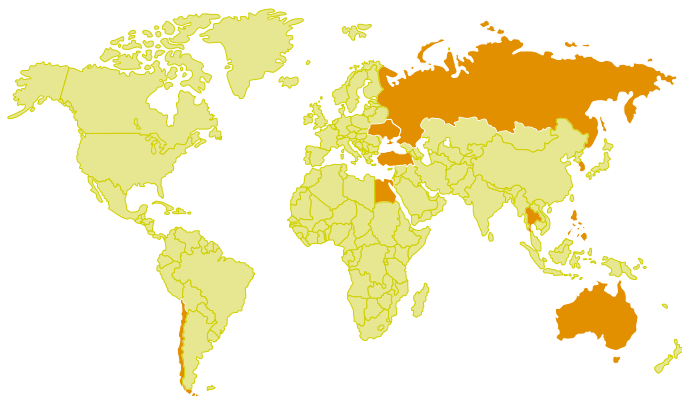
Zdroj: ČSÚ/Source: CSO

- ❖ **Masové vepřové konzervy (KN I60249)**
- ❖ **Homogenized preparations of swine (CN I60249)**



Producenty masových konzerv jsou tuzemské velké a renomované společnosti s tradicí kvalitního zavařeného masa a masných specialit. Teritoriálně se jedná o pestrý sortiment výrobků s dlouhou dobou trvanlivosti včetně produktů vysoké jakosti. Přestože Česká republika není v produkci vepřového masa plně soběstačná, daří se vyvážet produkty s vyšší přidanou hodnotou vyrobené z této suroviny.

Homogenized preparations of swine are produced by the large and renowned domestic processing companies with a tradition of quality canned meat and meat specialties. With regard to territory, it concerns a varied selection of products with a long shelf life, including products of high quality. Despite the fact that the Czech Republic is not fully sufficient in the production of pork, it succeeds in exports of products of high added value produced from this raw product.



Tabulka bilance obchodu ČR v období 2008-2012
Balance of Czech trade in 2008-2012

	Tis. Kč/'000 of CZK					Tuny/Tones			
	2008	2009	2010	2011	1-6/2012	2008	2009	2010	2011
EU	Vývoz/Exports	198 903	264 518	264 843	322 879	164 459	3 492	4 047	6 408
	Dovoz/Imports	199 524	237 355	251 635	351 900	171 274	3 364	3 467	5 881
	Saldo/Balance	-621	27 163	13 208	-29 021	-6 815	128	581	527
Mimounijní země/ non-EU countries	Vývoz/Exports	2 531	3 868	2 873	45 692	20 213	33	44	910
	Dovoz/Imports	0	139	0	1 564	4 794	0	1	0
	Saldo/Balance	2 531	3 729	2 873	44 128	15 419	33	42	896
Celkem/Total	Vývoz/Exports	201 434	268 386	267 716	368 571	184 672	3 526	4 091	7 318
	Dovoz/Imports	199 524	237 494	251 635	353 464	176 068	3 364	3 468	5 896
	Saldo/Balance	1 910	30 892	16 081	15 107	8 604	162	623	1 422

Zdroj: ČSÚ/Source: CSO

Přehled vývozu ČR v letech 2008-2012 do mimounijních zemí
Czech exports in 2008-2012 by the main non-EU countries

	Tis. Kč/'000 of CZK					Kg			
	2008	2009	2010	2011	1-6/2012	2008	2009	2010	2011
Hongkong/Hong Kong	0	1 555	0	41 195	1 958	0	13 666	0	865 300
Ukrajina/Ukraine	2 431	2 079	2 459	2 597	88	32 373	19 883	22 893	27 018
Austrálie/Australia	0	0	0	531	0	0	0	0	10 049
Rusko/Russian Federation	0	207	58	844	16 046	0	2 335	757	7 208
Korea/Korea	0	10	350	498	266	0	9	298	454
Chile/Chile	0	0	0	20	0	0	0	0	307
Thajsko/Thailand	0	5	1	3	0	0	0	54	7
Egypt/Egypt	4	9	2	2	0	56	117	27	45
Turecko/Turkey	0	2	0	1	0	0	18	0	6
Filipíny/Philippines	0	0	0	0	1 384	0	0	0	0
Ostatní mimounijní země/ Other non-EU countries	96	1	3	1	471	1 000	0	0	0
Celkový vývoz (včetně EU)/ Total Exports (incl. EU)	201 434	268 386	267 716	368 571	184 672	3 525 741	4 090 760	4 439 787	7 317 650
Podíl vývozu do mimounijních zemí na celkovém vývozu/Share of exports to non-EU countries in total exports	1,3 %	1,4 %	1,1 %	12,4 %	10,9 %	0,9 %	1,1 %	0,5 %	12,4 %
									6,3 %

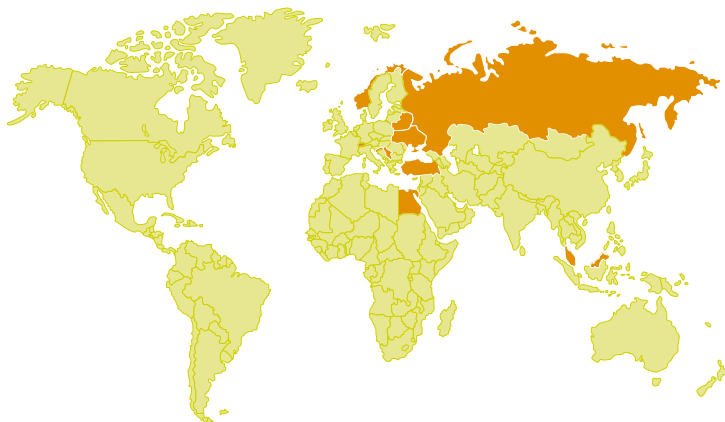
Zdroj: ČSÚ/Source: CSO

- ❖ **Výživa pro zvířata (KN 2309)**
- ❖ **Preparation used in animal feeding (CN 2309)**



V souladu s požadavky na kvalitu a rozmanitost výživy pro zvířata Česká republika produkuje výživu suchou i v konzervách dle požadavků chovatelů a doporučení veterinárních lékařů. Při výrobě jsou využívány nejmodernější stroje zajišťující vysokou kvalitu zpracování a nezávadnost výsledného produktu. Rovněž jsou použity jen ty nejkvalitnější suroviny. Výsledkem je plnohodnotné a vyvážené kompletní krmivo na úrovni srovnatelné se světovou špičkou, avšak v přijatelné cenové hladině.

In accordance with the requirements for quality and variety of nutrition for animals, the Czech Republic produces dry preparations as well as canned preparations following the requirements of breeders and recommendations of veterinarians. For processing of these products, the most modern technology is used ensuring high quality of processing and safety of final product. Also, only raw products of the highest quality are used. In this way, a highly nutritious and balanced complete nutrition is produced at the level comparable with the world top, however, at an acceptable price level.



Tabulka balance obchodu ČR v období 2008-2012
Balance of Czech trade in 2008-2012

	Tis. Kč/000 of CZK						Tuny/Tones	
	2008	2009	2010	2011	1-6/2012		2010	2011
EU	Vývoz/Exports	2 737 775	2 334 256	2 897 335	3 689 397	1 908 932	222 378	2010
	Dovoz/Imports	3 493 816	3 516 865	3 569 261	3 719 533	1 919 414	181 665	2011
	Saldo/Balance	-756 041	-1 182 609	-671 926	-30 136	-10 482	79 221	2010
	Vývoz/Exports	223 626	251 896	410 516	539 431	346 594	7 577	2011
Mimounijní země/ non-EU countries	Dovoz/Imports	404 869	382 953	474 107	435 971	280 131	15 072	12 305
	Saldo/Balance	-181 243	-131 057	-63 591	103 460	66 463	-7 495	143
	Vývoz/Exports	2 961 401	2 586 152	3 307 851	4 228 828	2 255 526	256 362	286 180
	Dovoz/Imports	3 898 685	3 899 818	4 043 368	4 155 504	2 199 545	193 797	196 606
Celkem/ Total	Saldo/Balance	-937 284	-1 313 666	-735 517	73 324	55 981	37 188	89 575

Zdroj: ČSÚ/Source: CSO

Přehled vývozu ČR v letech 2008-2012 do mimounijních zemí
Czech exports in 2008-2012 by the main non-EU countries

	Tis. Kč/000 of CZK						Tuny/Tones	
	2008	2009	2010	2011	1-6/2012		2010	2011
Rusko/Russian Federation	74 863	94 565	145 748	159 773	93 743	2 401	2 910	5 403
Ukrajina/Ukraine	77 868	77 179	84 556	89 469	58 719	1 748	1 785	2 241
Chorvatsko/Croatia	34 415	31 712	30 640	33 244	18 564	2 227	2 230	2 192
Turecko/Turkey	6 292	5 372	13 686	33 737	10 790	251	220	1 223
Švýcarsko/Switzerland	2 666	3 819	80 377	100 454	60 058	39	44	1 214
Norsko/Norway	2 834	4 632	8 302	19 218	14 811	73	170	355
Srbsko/Serbia	11 119	16 809	16 581	15 221	7 521	558	774	732
Egypt/Egypt	0	0	1 903	8 540	2 359	0	0	156
Bělorusko/Belarus	8 418	9 456	19 441	30 970	15 801	101	120	275
Malajsie/Malaysia	0	690	2 262	8 969	6 272	0	34	105
Ostatní mimounijní země/ Other non-EU countries	5 151	7 662	7 020	39 836	57 956	178	319	905
Celkový vývoz (včetně EU)/ Total Exports (incl. EU)	2 961 401	2 586 152	3 307 851	4 228 828	2 255 526	264 169	230 984	286 180
Podíl vývozu do mimounijních zemí na celkovém vývozu/Share of exports to non-EU countries in total exports	7,6 %	9,7 %	12,4 %	12,8 %	15,4 %	2,9 %	3,7 %	5,5 %

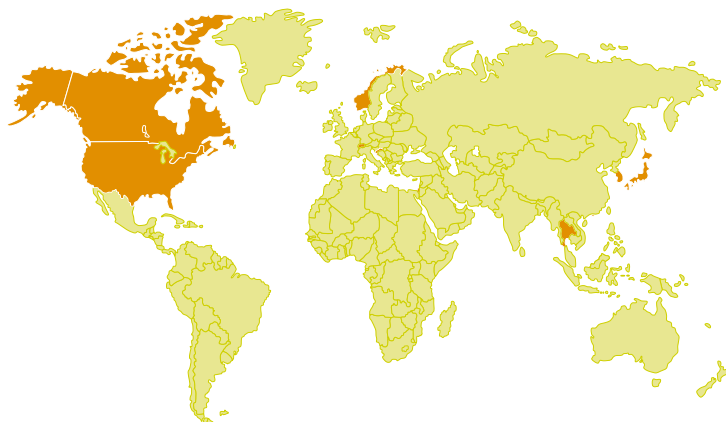
Zdroj: ČSÚ/Source: CSO

- ❖ **Akvarijní rybičky (KN 030110)**
- ❖ **Ornamental fish (CN 030110)**



Česká republika se může honosit titulem největšího vývozce akvarijských rybiček na evropském trhu. Na celkovém evropském exportu se podílí téměř třetinou a zanedbatelný není ani vývoz této položky do třetích zemí. Česká akvaristika se vyznačuje dlouholetou tradicí a vysokou odborností. Chov i odchov je realizován na malých farmách a u jednotlivých drobných chovatelů. Akvarijské ryby z ČR se vyznačují dlouholetou domestikací a odolností při dopravě i v akvarijských podmínkách.

The Czech Republic can be proud of the title of the largest exporter of ornamental fish on European market. Its exports represent almost one third of total European exports while also exports of this item to non-EU countries are not negligible. The Czech production of ornamental fish has a long tradition and high technical level. Production as well as breeding takes part at small farms and at individual small breeders. Ornamental fish from the Czech Republic has been domesticated for many years and they are resistant during transport also in the conditions of aquarium.



Tabulka bilance obchodu ČR v období 2008-2012
Balance of Czech trade in 2008-2012

	Tis. Kč/000 of CZK				Tuny/Tones			
	2008	2009	2010	2011	1-6/2012	2008	2009	2011
EU	Vývoz/Exports	337 015	298 316	261 871	266 991	126 265	367	212
	Dovoz/Imports	4 603	6 225	7 130	17 934	4 329	2	8
	Saldo/Balance	332 412	292 091	254 741	249 057	121 936	365	203
Mimounijní země/ non-EU countries	Vývoz/Exports	23 761	24 386	24 543	22 458	12 230	9	10
	Dovoz/Imports	53 353	47 342	52 606	50 859	25 660	28	24
	Saldo/Balance	-29 592	-22 956	-28 063	-28 401	-13 430	-18	-8
	Vývoz/Exports	360 776	322 702	286 414	289 449	138 495	376	225
Celkem/Total	Dovoz/Imports	57 956	53 567	59 736	68 793	29 989	30	30
	Saldo/Balance	302 820	269 135	226 678	220 656	108 506	347	195

Zdroj: ČSÚ/Source: CSO

Pozn. Od roku 2012 je kód KN 030110 nahrazen kódy KN 0301100 a 03011900/from 2012 is CN code 030110 substituted by CN 0301100 and 03011900

Přehled vývozu ČR v letech 2008-2012 do mimounijních zemí
Czech exports in 2008-2012 by the main non-EU countries

	Tis. Kč/000 of CZK				Kg			
	2008	2009	2010	2011	1-6/2012	2008	2009	2011
Spojené státy/USA	4 598	4 391	3 720	4 278	2 406	5 600	6 746	9 023
Švýcarsko/Switzerland	9 904	11 489	12 578	9 956	5 679	2 118	2 558	2 563
Norsko/Norway	939	1 090	1 021	2 183	1 502	206	300	732
Kanada/Canada	1 963	1 503	1 557	1 347	527	424	54	514
Japonsko/Japan	3 214	2 725	2 393	2 317	1 220	252	191	181
Hongkong/Hong Kong	553	556	721	558	340	221	63	81
Korea/Korea	646	441	437	368	73	172	72	38
Chorvatsko/Croatia	769	805	949	728	374	181	194	35
Thajsko/Thailand	0	0	172	158	82	0	0	15
Izrael/Israel	395	30	110	199	0	24	7	13
Ostatní mimounijní země/ Other non-EU countries	780	1 356	885	366	27	0	0	0
Celkový vývoz (včetně EU)/ Total Exports (incl. EU)	360 776	322 702	286 414	289 449	138 495	376 420	322 225	224 973
Podíl vývozu do mimounijních zemí na celkovém vývozu/Share of exports to non-EU countries in total exports	6.6 %	7.6 %	8.6 %	7.8 %	8.8 %	2.5 %	3.2 %	5.9 %
								7.8 %

Zdroj: ČSÚ/Source: CSO

Pozn. od roku 2012 je kód KN 030110 nahrazen kódy KN 0301100 a 03011900/from 2012 is CN code 030110 substituted by CN 0301100 and 03011900

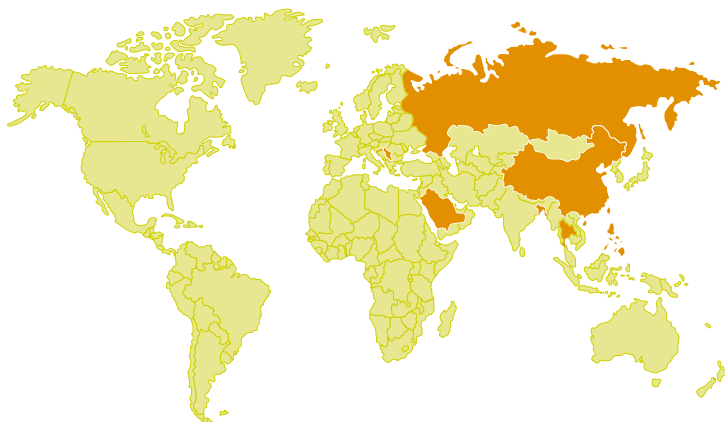
Sušené mléko a smetana, syrovátka, sýry / Milk and cream in powder, whey, cheeses

- ❖ **Sušené mléko a smetana (KN 0402)**
- ❖ **Milk and cream in powder (CN 0402)**



V současné době dochází k oživení trhu s mléčnými výrobky, export se rozšiřuje do více než 67 zemí světa. Česká republika může nabídnout dlouhou tradici a dostatečnou kapacitu výroby. Komodita se vyznačuje vysokou trvanlivostí a sortiment lze rozšiřovat o spotřebitelsky zajímavé produkty, např. různé příchutě či velikosti balení. Nezanedbatelnou výhodou je i schopnost sušeného mléka být případným zdrojem na přípravu „obnovitelného“ mléka.

At present, it is possible to observe a stimulation of the market of dairy products, their exports are expanding to more than 67 countries of the world. The Czech Republic can offer a long tradition and sufficient production capacity. The commodity has a long shelf life and the selection can be extended by the products interesting for customers, for example, by various flavours or sizes of packing. Also, it is not a negligible benefit that milk powder has ability to be a possible source of “renewable” milk.



Tabulka bilance obchodu ČR v období 2008-2012
Balance of Czech trade in 2008-2012

	Tis. Kč/ '000 of CZK					Tuny/Tones				
	2008	2009	2010	2011	1-6/2012	2008	2009	2010	2011	1-6/2012
EU	Vývoz/Exports	1 188 228	1 004 897	869 084	1 109 257	494 504	20 709	24 887	17 854	20 294
	Dovoz/Imports	247 667	250 259	296 887	260 887	129 566	6 922	8 082	8 605	7 295
	Saldo/Balance	940 561	754 638	572 197	848 370	364 938	13 787	16 805	9 249	12 999
	Vývoz/Exports	1 073 743	547 491	752 792	934 625	544 665	17 265	12 333	13 228	13 859
Mimounijní země/ non-EU countries	Dovoz/Imports	3 051	32	100	642	6 054	43	0	1	4
	Saldo/Balance	1 070 692	547 459	752 692	933 983	538 611	17 222	12 333	13 227	13 855
	Vývoz/Exports	2 261 971	1 552 388	1 621 876	2 043 882	1 039 169	37 974	37 220	31 082	34 153
Celkem/Total	Dovoz/Imports	250 718	250 291	296 987	261 529	135 620	6 965	8 082	8 606	7 299
	Saldo/Balance	2 011 253	1 302 097	1 324 889	1 782 353	903 549	31 009	29 138	22 476	26 854

Zdroj: ČSÚ/Source: CSO

Přehled vývozu ČR v letech 2008-2012 do mimounijních zemí
Czech exports in 2008-2012 by the main non-EU countries

	Tis. Kč/ '000 of CZK					Tuny/Tones				
	2008	2009	2010	2011	1-6/2012	2008	2009	2010	2011	1-6/2012
Libanon/Lebanon	219 334	200 075	139 589	281 703	124 628	3 056	3 874	1 932	3 552	1 674
Thajsko/Thailand	139 841	106 737	182 302	236 508	144 884	2 150	2 487	3 001	3 494	2 206
Chorvatsko/Croatia	142 047	93 760	148 328	124 576	13 591	3 557	2 424	3 442	2 152	233
Bangladéš/Bangladesh	6 211	47 408	116 645	109 524	107 199	125	1 275	2 125	1 875	1 792
Srbsko/Serbia	65 878	14 810	60 012	74 396	16 208	877	287	929	1 089	241
Makedonie/Macedonia	12 754	8 481	13 836	32 276	17 680	204	205	232	519	327
Čína/China	0	1	3 848	17 906	28 837	0	0	50	300	450
Filipíny/Philippines	1 261	938	1 348	12 376	0	25	25	25	200	0
Saúdská Arábie/Saudi Arabia	75 863	10 813	9 015	9 348	12 640	1 134	224	124	120	160
Rusko/Russian Federation	151 935	107	33 965	7 526	6	2 175	1	593	100	0
Ostatní mimounijní země/ Other non-EU countries	258 619	64 361	43 904	28 486	78 992	3 962	1 531	776	458	1 337
Celkový vývoz (včetně EU)/ Total Exports (incl. EU)	2 261 971	1 552 388	1 621 876	2 043 882	1 039 169	37 974	37 220	31 082	34 153	19 132
Podíl vývozu do mimounijních zemí na celkovém vývozu/Share of exports to non-EU countries in total exports	47,5 %	35,3 %	46,4 %	45,7 %	52,4 %	45,5 %	33,1 %	42,6 %	40,6 %	44,0 %

Zdroj: ČSÚ/Source: CSO

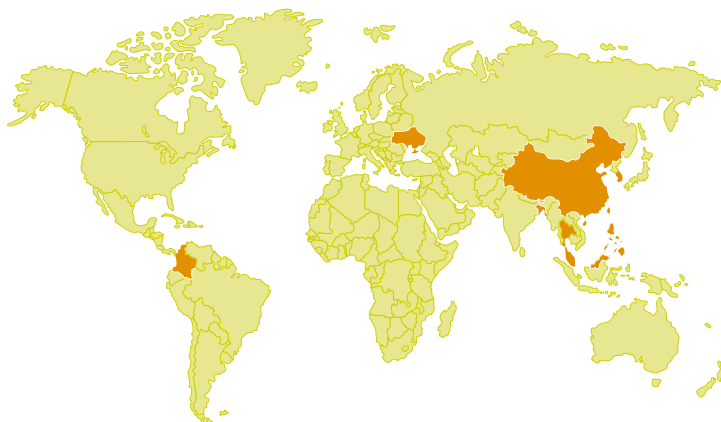
❖ **Syrovátka (KN 0404)**

❖ **Whey (CN 0404)**



Vývoz syrovátky z České republiky v posledních letech narůstá, a to zejména směrem k neuniijním destinacím. Česká republika disponuje tradiční výrobou a uspokojivou kapacitou výroby sušené syrovátky. Jedná se o surovinu pro průmyslové zpracování i dílčí cenově výhodnější náhradu mléka. Významnou roli hraje i při dodržování zásad zdravé výživy, nabízen je široký sortiment jejího potravinářského využití.

In the last years, exports of whey from the Czech Republic have been growing, mainly to non-EU destinations. The Czech Republic has a traditional production and sufficient capacity of dry whey production. It concerns a raw material for industrial processing and also a partial replacement of milk advantageous with regard to price. It plays an important role also when following the rules of healthy eating, many possibilities of its use in food industry are offered.



Tabulka bilance obchodu ČR v období 2008-2012
Balance of Czech trade in 2008-2012

	Tis. Kč/'000 of CZK						Tuny/Tones			
	2008	2009	2010	2011	1-6/2012		2008	2009	2010	2011
EU	Vývoz/Exports	265 470	173 749	367 741	449 262	208 718	41 582	29 644	31 205	33 764
	Dovoz/Imports	175 241	138 199	236 558	295 145	202 364	37 745	19 840	27 071	25 406
	Saldo/Balance	90 229	35 550	131 183	154 117	6 354	3 836	9 804	4 134	8 358
	Vývoz/Exports	207 702	168 287	263 794	411 289	329 934	11 290	12 114	11 759	16 638
Mimounijní země/ non-EU countries	Dovoz/Imports	988	961	2 211	4 660	4 808	3	69	149	327
	Saldo/Balance	206 714	167 326	261 583	406 629	325 126	11 288	12 045	11 611	16 311
Celkem/Total	Vývoz/Exports	473 172	342 036	631 535	860 551	538 652	52 872	41 759	42 964	50 402
	Dovoz/Imports	176 229	139 160	238 769	299 805	207 172	37 748	19 909	27 219	25 733
	Saldo/Balance	296 943	202 876	392 766	560 746	331 480	15 124	21 849	15 745	24 669

Zdroj: ČSÚ/Source: CSO

Přehled vývozu ČR v letech 2008-2012 do mimounijních zemí
Czech exports in 2008-2012 by the main non-EU countries

	Tis. Kč/'000 of CZK						Tuny/Tones			
	2008	2009	2010	2011	1-6/2012		2008	2009	2010	2011
Malajsie/Malaysia	0	3 716	24 815	110 213	103 624		0	250	1 200	4 400
Čína/China	696	0	1 368	102 366	103 667		24	0	50	3 775
Bangladěš/Bangladesh	9 666	15 244	50 672	50 400	48 862		625	1 200	2 825	2 100
Thajsko/Thailand	24 717	33 817	19 940	35 137	17 942		1 575	2 975	1 100	1 525
Korea/Korea	0	7 425	13 045	19 510	12 733		0	539	604	917
Filipíny/Philippines	10 430	6 877	21 855	15 466	7 639		575	475	1 050	625
Kolumbie/Colombia	39 071	24 949	18 472	12 793	2 804		1 800	1 475	950	550
Ukrajina/Ukraine	0	8 796	18 231	11 440	5 173		0	660	920	520
Tchaj-wan/Taiwan	0	0	5 483	8 247	0		0	0	250	350
Makedonie/Macedonia	3 271	4 349	3 552	6 922	3 119		235	312	178	305
Ostatní mimounijní země/ Other non-EU countries	119 851	63 114	86 361	38 795	24 371		6 456	4 229	2 632	1 145
Celkový vývoz (včetně EU)/ Total Exports (incl. EU)	473 172	342 036	631 535	860 551	538 652		52 872	41 759	42 964	50 402
Podíl vývozu do mimounijních zemí na celkovém vývozu/Share of exports to non-EU countries in total exports	43,9 %	49,2 %	41,8 %	47,8 %	61,3 %		21,4 %	29,0 %	27,4 %	33,0 %
										44,9 %

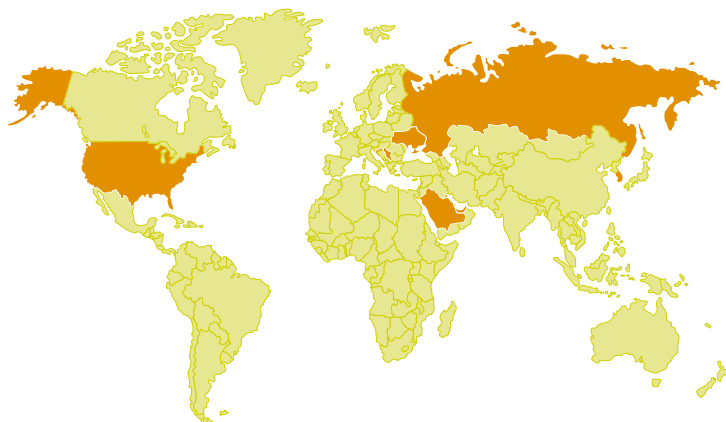
Zdroj: ČSÚ/Source: CSO

- ❖ **Sýry (KN 0406)**
- ❖ **Cheeses (CN 0406)**



Sýry představují významnou exportní komoditu v souvislosti s oživením poptávky i cen na evropském i světovém trhu. Jedná se o jeden z nejrychleji rostoucích trhů především díky vzrůstající oblíbě mléčných výrobků a západnímu stylu stravování. V České republice je dlouhodobá tradice výroby a dobrá kapacita technologií pro výrobu tavených sýrů. Nabídka výrobků je teritoriálně neomezená a zahrnuje široký sortiment polotvrdých sýrů. Zároveň jsou dostupné technologie k realizaci specifických požadavků při exportu bílých sýrů do třetích zemí. Česká republika vlastní několik chráněných zeměpisných označení výrobků v tomto sektoru (např. Olomoucké syrečky, Jihočeská niva).

Cheese represents an important export commodity in connection with the newly stimulated demand as well as prices on the European and world markets. It concerns one of the most rapidly growing markets, mainly due to increasing popularity of dairy products and western style of eating. In the Czech Republic, there is a long tradition of production and good capacity of technologies for production of processed cheese. Supply of cheese is territorially unlimited, including a large selection of semi-hard cheese. At the same time, there are technologies available for implementation of specific requirements when exporting white cheese to non-EU countries. The Czech Republic owns several protected geographical indications of the products in this sector (for example, "Olomoucké syrečky" (natural cheese from Olomouc), "Jihočeská niva" (blue cheese from South Bohemia)).



Tabulka bilance obchodu ČR v období 2008-2012
Balance of Czech trade in 2008-2012

	Tis. Kč/ '000 of CZK					Tuny/Tones				
	2008	2009	2010	2011	1-6/2012	2008	2009	2010	2011	1-6/2012
EU	Vývoz/Exports	1 596 134	1 533 178	2 017 264	2 641 899	1 411 874	18 229	20 869	24 775	27 824
	Dovoz/Imports	4 791 845	5 018 976	5 655 444	6 238 978	3 055 244	62 824	74 565	76 822	80 114
	Saldo/Balance	-3 195 711	-3 485 798	-3 638 180	-3 597 079	-1 643 370	-44 595	-53 695	-52 047	-52 290
Mimounijní země/ non-EU countries	Vývoz/Exports	331 233	388 647	361 436	411 837	305 594	3 892	5 051	4 462	4 759
	Dovoz/Imports	5 389	12 561	7 945	10 538	8 806	26	134	50	68
	Saldo/Balance	325 844	376 086	353 491	401 299	296 788	3 867	4 917	4 412	4 691
Celkem/Total	Vývoz/Exports	1 927 367	1 921 825	2 378 700	3 053 736	1 717 468	22 121	25 920	29 237	32 583
	Dovoz/Imports	4 797 234	5 031 537	5 663 389	6 249 516	3 064 050	62 849	74 699	76 872	80 181
	Saldo/Balance	-2 869 867	-3 109 712	-3 284 689	-3 195 780	-1 346 582	-40 728	-48 779	-47 635	-47 598

Zdroj: ČSÚ/Source: CSO

Přehled vývozu ČR v letech 2008-2012 do mimounijních zemí
Czech exports in 2008-2012 by the main non-EU countries

	Tis. Kč/ '000 of CZK					Tuny/Tones				
	2008	2009	2010	2011	1-6/2012	2008	2009	2010	2011	1-6/2012
Spojené arabské emiráty/ United Arab Emirates	124 272	134 233	140 443	132 511	95 089	1 513	1 708	1 761	1 568	1 022
Saúdská Arábie/Saudi Arabia	78 518	120 477	73 811	100 073	73 153	983	1 506	904	1 182	789
Libanon/Lebanon	69 298	83 957	85 364	90 771	57 597	712	1 214	1 082	1 055	660
Rusko/Russian Federation	9 027	10 536	23 027	42 488	43 173	86	149	267	471	456
Kuvajit/Kuwait	25 706	18 785	17 475	18 596	14 982	321	238	208	210	150
Srbsko/Serbia	426	4 053	7 715	8 425	2 734	5	63	112	112	37
Ukrajina/Ukraine	3 312	3 054	7 430	13 342	10 850	24	23	57	98	95
Spojené státy americké/USA	517	1 032	1 933	3 673	1 909	4	10	21	41	20
Chorvatsko/Croatia	5 585	2 182	3 520	1 603	4 989	61	28	47	20	56
Korea/Korea	48	2 213	255	266	959	0	4	1	1	6
Ostatní mimounijní země/ Other non-EU countries	14 524	8 125	263	89	159	182	110	3	0	1
Celkový vývoz (včetně EU)/ Total Exports (incl. EU)	1 927 367	1 921 825	2 378 700	3 053 736	1 717 468	22 121	25 920	29 237	32 583	19 054
Podíl vývozu do mimounijních zemí na celkovém vývozu/Share of exports to non-EU countries in total exports	17,2 %	20,2 %	15,2 %	13,5 %	17,8 %	17,6 %	19,5 %	15,3 %	14,6 %	17,3 %

Zdroj: ČSÚ/Source: CSO

Slad, chmel, mák, osivo trav a píceňin, kmín / Malt, hop cones, poppy seeds, seeds of forage plants, seeds of cumin

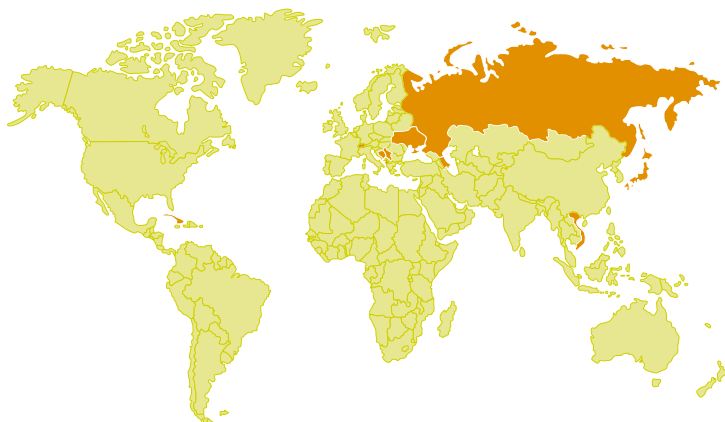
❖ **Slad (KN 1107)**

❖ **Malt (CN 1107)**



Produkce sladu v České republice má dlouholetou tradici. Výroba je provázána se šlechtitelskou a zemědělskou sférou a vytváří se tak synergický efekt v jeho produkci. Kapacitní skladba výrobních závodů je zárukou stability dodávek i specifických parametrů dle požadavků odběratelů. Nejmodernější výrobní technologie pak zaručují minimální vliv na životní prostředí. Pozice českého sladovnictví je stabilizovaná a drží přední místo mezi exportéry sladu českého typu.

Production of malt in the Czech Republic has a long tradition. Production is associated with plant improvement and agricultural production, developing a synergic effect within its production. Capacity structure of processing plants represents a guarantee of stable supplies as well as specific parameters in accordance with the requirements of buyers. The most modern production technologies ensure a minimum impact on environment. The position of Czech malt production has stabilized and has a leading position among the exporters of malt of Czech type.



Tabulka bilance obchodu ČR v období 2008-2012
Balance of Czech trade in 2008-2012

	Tis. Kč/'000 of CZK					Tuny/Tones				
	2008	2009	2010	2011	1-6/2012	2008	2009	2010	2011	1-6/2012
EU	Vývoz/Exports	2 265 878	2 222 407	1 627 068	1 842 370	1 112 989	221 548	207 075	188 342	228 042
	Dovoz/Imports	1 13 385	172 158	90 014	110 081	37 460	8 832	14 897	10 456	13 829
	Saldo/Balance	2 152 493	2 050 249	1 537 054	1 732 289	1 075 529	212 717	192 178	177 886	214 212
Mimounijní země/ non-EU countries	Vývoz/Exports	278 316	431 793	434 584	455 469	356 078	22 804	36 819	52 647	50 701
	Dovoz/Imports	15	217	1 038	33	11	0	24	73	1
	Saldo/Balance	278 301	431 576	433 546	455 436	356 067	22 804	36 795	52 574	50 701
Celkem/Total	Vývoz/Exports	2 544 194	2 654 200	2 061 652	2 297 839	1 469 067	244 352	243 894	240 989	278 743
	Dovoz/Imports	113 400	172 375	91 052	110 114	37 471	8 832	14 921	10 529	13 830
	Saldo/Balance	2 430 794	2 481 825	1 970 600	2 187 725	1 431 596	235 521	228 973	230 460	264 913

Zdroj: ČSÚ/Source: CSO

Přehled vývozu ČR v letech 2008-2012 do mimounijních zemí
Czech exports in 2008-2012 by the main non-EU countries

	Tis. Kč/'000 of CZK					Tuny/Tones				
	2008	2009	2010	2011	1-6/2012	2008	2009	2010	2011	1-6/2012
Kuba/Cuba	24 611	39 512	116 745	140 448	102 341	3 102	4 308	14 473	14 290	9 519
Švýcarsko/Switzerland	318	172 889	95 905	98 356	68 125	27	14 984	11 894	12 826	6 665
Rusko/Russian Federation	31 446	31 513	54 567	105 508	67 279	2 516	2 479	8 020	12 652	6 702
Japonsko/Japan	59 893	139 941	83 008	43 139	33 663	4 154	10 011	6 411	4 327	3 144
Ukrajina/Ukraine	4 380	1 479	2 439	12 948	26 835	279	103	194	1 034	2 215
Bosna a Hercegovina/ Bosnia and Herzegovina	3 456	2 150	8 662	8 255	4 183	240	288	1 204	848	406
Albánie/Albania	4 653	20 153	20 495	5 885	0	504	2 458	3 423	820	0
Azerbájdžán/Azerbaijan	15 773	40	3 462	5 416	6 583	1 069	7	519	705	721
Vietnam/Vietnam	7 564	5 606	6 015	7 460	4 352	570	464	696	640	354
Srbsko/Serbia	256	139	82	3 156	541	15	10	8	465	64
Ostatní mimounijní země/ Other non-EU countries	125 966	18 371	43 204	24 898	42 176	10 328	1 707	5 806	2 093	3 745
Celkový vývoz (včetně EU)/ Total Exports (incl. EU)	2 544 194	2 654 200	2 061 652	2 297 839	1 469 067	244 352	243 894	240 989	278 743	141 412
Podíl vývozu do mimounijních zemí na celkovém vývozu/Share of exports to non-EU countries in total exports	10,9 %	16,3 %	21,1 %	19,8 %	24,2 %	9,3 %	15,1 %	21,8 %	18,2 %	23,7 %

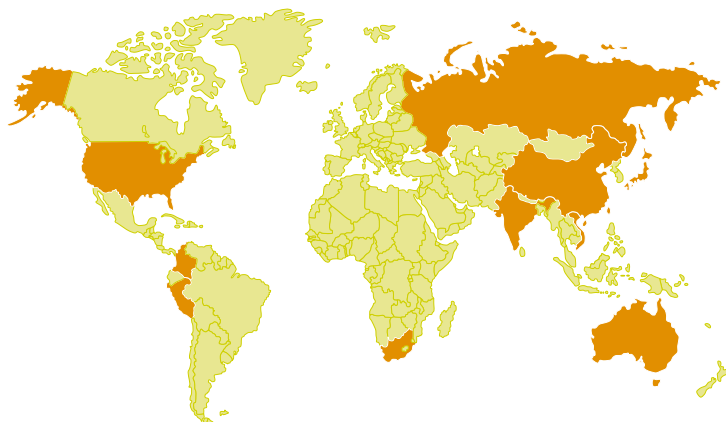
Zdroj: ČSÚ/Source: CSO

- ❖ Chmel (KN I210)
- ❖ Hop cones (CN I210)



Česká republika patří dlouhodobě mezi největší producenty a exportéry chmele na světě. Hlavní pěstovanou odrůdou je Žatecký poloraný červeňák, který patří do skupiny jemných aromatických chmelů a vyznačuje se specifickou skladbou chmelových pryskyřic a silic. České republice se u chmele jako první zemi EU podařilo zaregistrovat zeměpisnou ochrannou známku Evropské unie - chráněné označení původu právě na Žatecký chmel. Specifické klimatické a půdní podmínky přispívají k typickému aromatickému charakteru českých chmelů.

For a long time, the Czech Republic has been belonging to the largest producers and exporters of hops in the world. "Žatecký poloraný červeňák" (Saaz semi-early red-bine hop /Saaz/), belonging to the group of fine aromatic hops, characteristic by a specific composition of hop resins and aromatic oils, represents the main cultivated variety. The Czech Republic, as the first EU country, has succeeded in registration of a protected geographical indication of the European Union – Protected Designation of Origin for "Žatecký chmel" (hops from Žatec). Specific climatic and soil conditions contribute to a typical aromatic character of Czech hops.



Tabulka bilance obchodu ČR v období 2008-2012
Balance of Czech trade in 2008-2012

	Tis. Kč/ '000 of CZK					Tuny/Tones				
	2008	2009	2010	2011	1-6/2012	2008	2009	2010	2011	1-6/2012
EU	Vývoz/Exports	480 663	224 667	228 530	212 328	67 340	1 182	1 368	1 271	610
	Dovoz/Imports	209 151	68 290	26 818	29 239	26 979	557	315	189	159
	Saldo/Balance	271 512	156 377	201 712	183 089	40 361	1 318	867	1 077	450
	Vývoz/Exports	593 313	776 081	652 466	531 236	291 639	2 407	2 962	2 697	1 669
Mimounijní země/ non-EU countries	Dovoz/Imports	20 612	24 910	5 248	10	0	82	107	61	0
	Saldo/Balance	572 701	751 171	647 218	531 226	291 639	2 326	2 855	2 697	1 669
	Vývoz/Exports	1 073 976	1 000 748	880 996	743 564	358 979	4 283	4 145	4 287	3 968
	Dovoz/Imports	229 763	93 200	32 066	29 249	26 979	639	423	251	193
Celkem/Total	Saldo/Balance	844 213	907 548	848 930	714 315	332 000	3 644	3 722	4 036	2 119

Zdroj: ČSÚ/Source: CSO

Přehled vývozu ČR v letech 2008-2012 do mimounijních zemí
Czech exports in 2008-2012 by the main non-EU countries

	Tis. Kč/ '000 of CZK					Tuny/Tones				
	2008	2009	2010	2011	1-6/2012	2008	2009	2010	2011	1-6/2012
Japonsko/Japan	325 904	495 367	458 077	299 115	168 654	1 549	1 793	1 827	1 197	694
Čína/China	51 646	76 600	76 095	109 423	49 344	236	432	506	847	437
Rusko/Russian Federation	81 789	60 521	27 355	39 646	31 605	181	257	228	308	336
Vietnam/Vietnam	17 546	21 841	23 197	11 961	5 141	68	94	144	86	53
Jihoafrická Republika/South Africa	25 060	43 195	19 234	12 853	0	89	127	60	45	0
Peru/Peru	1 762	19 968	15 053	17 852	7 463	3	43	31	41	22
Indie/India	15 231	15 068	7 838	8 968	4 312	67	58	32	39	20
Spojené státy americké/USA	16 624	11 951	5 862	5 423	1 050	59	53	22	27	6
Austrálie/Australia	569	4 589	424	4 586	6 656	1	22	2	22	16
Kolumbie/Colombia	386	8 308	6 132	7 906	3 359	1	22	14	20	9
Ostatní mimounijní země/ Other non-EU countries	56 796	18 673	13 199	13 503	14 055	153	61	54	66	76
Celkový vývoz (včetně EU)/ Total Exports (incl. EU)	1 073 976	1 000 748	880 996	743 564	358 979	4 283	4 145	4 287	3 968	2 278
Podíl vývozu do mimounijních zemí na celkovém vývozu/Share of exports to non-EU countries in total exports	55,2 %	77,6 %	74,1 %	71,4 %	81,2 %	56,2 %	71,5 %	68,1 %	68,0 %	73,2 %

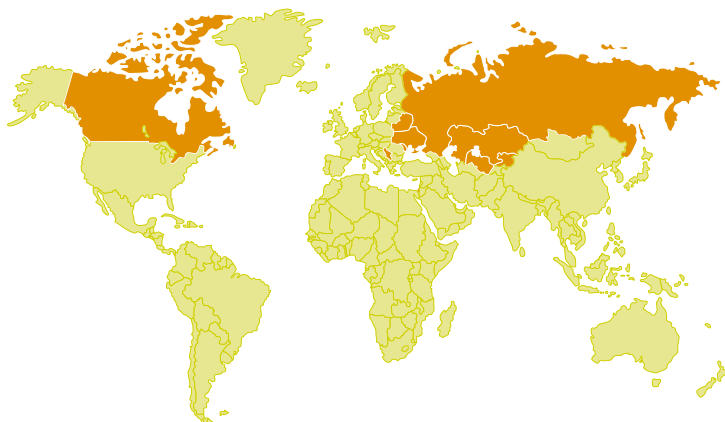
Zdroj: ČSÚ/Source: CSO

- ❖ **Mák (KN I2079I)**
- ❖ **Poppy seeds (CN I2079I)**



Pěstování máku má v českých zemích více než tisíciletou tradici. Česká republika je největším producentem i vývozcem legálně produkovaného máku pro potravinářské účely na světě. V České republice jsou téměř výhradně pěstovány tradiční máky modré pro mimořádné chuťové hodnotné olejnate semeno. Tento mák je významnou potravinou v národních kuchyních především slovanských a sousedících středoevropských zemích. Český mák je charakteristický významným obsahem dietetických složek. Kvalitativní normy uplatňované v obchodě s potravinářským mákem pocházejícím z ČR prakticky zcela vylučují zdravotní rizika. České kontrolní úřady věnují těmto normám značnou pozornost.

Production of poppy seed in the territory of Czech lands has tradition going beyond one thousand years. The Czech Republic is the largest producer as well as exporter of legally produced poppy seed for food industry purposes in the world. In the Czech Republic, almost exclusively, traditional blue varieties of poppy seed are cultivated for their extraordinary tasteful oilseed. This kind of poppy seed is an important food product in national cuisines particularly of Slavic and neighbouring Central European countries. Czech poppy seed is characteristic by its important content of dietetic components. Quality standards implemented in trade in poppy seed for human consumption originated from the Czech Republic practically exclude any health risks. Czech inspection authorities pay high attention to the standards.



Tabulka balance obchodu ČR v období 2008-2012
Balance of Czech trade in 2008-2012

	Tis. Kč/'000 of CZK						Tuny/Tones			
	2008	2009	2010	2011	1-6/2012		2008	2009	2010	1-6/2012
EU	Vývoz/Exports	1 259 866	585 815	582 821	490 621	245 083	21 226	24 126	22 048	15 275
	Dovoz/Imports	120 184	35 661	101 277	67 873	43 409	1 712	1 140	3 571	2 667
	Saldo/Balance	1 139 682	550 154	481 544	422 748	201 674	19 514	22 987	18 477	12 608
Mimounijní země/ non-EU countries	Vývoz/Exports	408 201	162 523	183 980	253 834	143 055	6 857	5 725	7 105	10 197
	Dovoz/Imports	33 796	13 148	16 134	28 586	2 374	522	533	567	1 678
	Saldo/Balance	374 405	149 375	167 846	225 248	140 681	6 334	5 193	6 538	8 519
Celkem/Total	Vývoz/Exports	1 668 067	748 338	766 801	744 455	388 138	28 083	29 852	29 153	25 472
	Dovoz/Imports	153 980	48 809	117 411	96 459	45 783	2 234	1 672	4 138	4 345
	Saldo/Balance	1 514 087	699 529	649 390	647 996	342 355	25 849	28 179	25 014	21 127

Zdroj: ČSÚ/Source: CSO

Přehled vývozu ČR v letech 2008-2012 do mimounijních zemí
Czech exports in 2008-2012 by the main non-EU countries

	Tis. Kč/'000 of CZK						Tuny/Tones			
	2008	2009	2010	2011	1-6/2012		2008	2009	2010	1-6/2012
Rusko/Russian Federation	303 378	122 644	108 569	131 093	80 811	4 890	4 166	4 282	5 666	3 640
Ukrajina/Ukraine	42 576	819	28 614	93 335	51 160	820	34	1 180	3 518	2 211
Bělorusko/Belarus	18 635	7 001	8 833	10 195	2 707	315	270	335	320	108
Srbsko/Serbia	12 802	3 327	4 146	3 572	0	265	138	165	238	0
Izrael/Israel	3 808	5 870	2 725	3 062	459	84	236	106	103	17
Kazachstán/Kazakhstan	63	1 738	8 687	3 253	1 763	3	68	270	96	72
Moldavsko/Moldova	4 247	2 586	2 919	2 540	1 288	76	99	104	78	50
Kanada/Canada	12 268	4 267	2 697	1 573	1 466	225	150	90	50	53
Kyrgyzstán/Kyrgyzstan	0	419	0	1 317	302	0	20	0	40	20
Uzbekistán/Uzbekistan	0	0	0	1 158	0	0	0	0	35	0
Ostatní mimounijní země/ Other non-EU countries	10 424	13 852	16 790	2 736	3 099	179	545	573	53	97
Celkový vývoz (včetně EU)/ Total Exports (incl. EU)	1 668 067	748 338	766 801	744 455	388 138	28 083	29 852	29 153	25 472	15 511
Podíl vývozu do mimounijních zemí na celkovém vývozu/Share of exports to non-EU countries in total exports	24,5 %	21,7 %	24,0 %	34,1 %	36,9 %	24,4 %	19,2 %	24,4 %	40,0 %	40,4 %

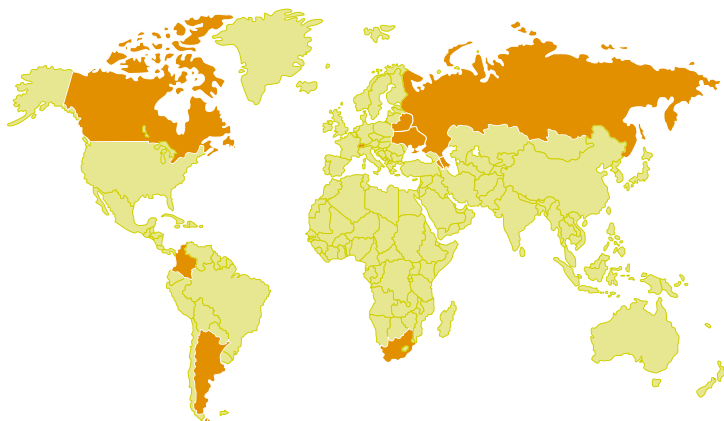
Zdroj: ČSÚ/Source: CSO

- ❖ **Osivo trav a píce (KN 120920)**
- ❖ **Seeds of forage plants (CN 120920)**



V ČR existuje dlouhodobá tradice ve vývozu semenářských produktů, jako jsou travní směsi, semena bylin i zeleniny, lesních stromů i květin. Osiva trav a píce pocházejí z uznaných semenářských ploch ČR a jejich kvalita je potvrzena certifikací. Česká republika může poskytnout produkci vysoké kvality a tradiční sortiment, který je možno volně rozšiřovat dle poptávky trhu.

In the Czech Republic, there is a long tradition of exports of seed production such as grass seed mixtures, seed of herbs as well as vegetables, seed of forest trees and flowers. Grass and forage seed originate from the certified seed production areas of the Czech Republic and their quality is verified by certification processes. The Czech Republic can offer production of high quality and traditional assortment that can be freely extended based on market requirements.



Tabulka bilance obchodu ČR v období 2008-2012
Balance of Czech trade in 2008-2012

	Tis. Kč/ '000 of CZK					Tuny/Tones				
	2008	2009	2010	2011	1-6/2012	2008	2009	2010	2011	1-6/2012
EU	Vývoz/Exports	432 428	344 437	329 792	387 943	210 424	7 398	8 321	9 077	3 941
	Dovoz/Imports	524 607	481 988	515 574	515 885	481 940	2 648	4 591	3 434	1 918
	Saldo/Balance	-92 179	-137 551	-185 782	-127 942	-271 516	4 751	3 730	5 643	2 023
Mimounijní země/ non-EU countries	Vývoz/Exports	66 317	68 949	57 912	63 502	41 748	731	619	663	484
	Dovoz/Imports	37 644	18 374	21 711	24 243	20 056	604	152	104	300
	Saldo/Balance	28 673	50 575	36 201	39 259	21 692	579	515	436	184
Celkem/Total	Vývoz/Exports	498 745	413 386	387 704	451 445	252 172	10 908	8 129	9 740	4 425
	Dovoz/Imports	562 251	500 362	537 285	540 128	501 996	5 299	2 799	3 661	2 218
	Saldo/Balance	-63 506	-86 976	-149 581	-88 683	-249 824	5 329	4 245	6 079	2 207

Zdroj: ČSÚ/Source: CSO

Přehled vývozu ČR v letech 2008-2012 do mimounijních zemí
Czech exports in 2008-2012 by the main non-EU countries

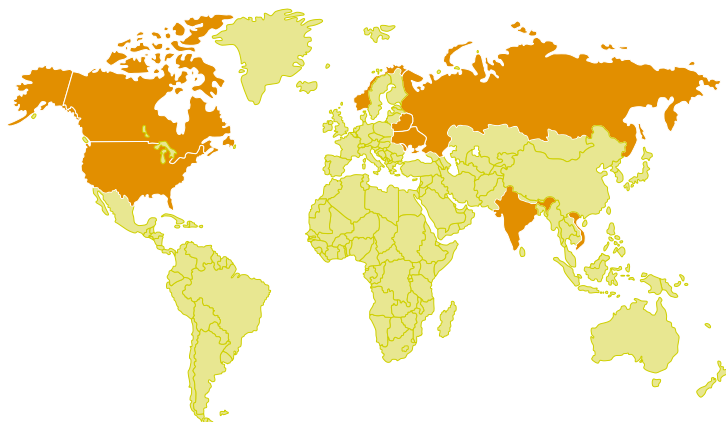
	Tis. Kč/ '000 of CZK					Tuny/Tones				
	2008	2009	2010	2011	1-6/2012	2008	2009	2010	2011	1-6/2012
Švýcarsko/Switzerland	11 805	17 463	11 381	11 383	9 483	303	333	236	314	230
Rusko/Russian Federation	37 862	31 964	27 859	28 491	17 519	444	261	262	164	153
Argentina/Argentina	0	0	0	2 014	0	0	0	0	79	0
Kolumbie/Colombia	0	0	0	701	0	0	0	0	40	0
Jihoafrická Republika/South Africa	0	0	16	709	527	0	0	0	21	11
Kanada/Canada	1 755	4 213	4 989	1 461	3 973	20	62	80	21	40
Ukrajina/Ukraine	6 976	7 367	6 164	10 470	3 232	11	14	12	18	14
Azerbájdžán/Azerbaijan	242	135	130	112	0	4	2	2	2	0
Arménie/Armenia	111	0	275	94	0	2	0	4	1	0
Bělorusko/Belarus	1 741	1 002	1 417	1 178	250	1	1	1	1	1
Ostatní mimounijní země/ Other non-EU countries	5 825	6 805	5 681	6 889	6 764	75	58	23	2	37
Celkový vývoz (včetně EU)/ Total Exports (incl. EU)	498 745	413 386	387 704	451 445	252 172	10 908	8 129	8 940	9 740	4 425
Podíl vývozu do mimounijních zemí na celkovém vývozu/Share of exports to non-EU countries in total exports	13,3 %	16,7 %	14,9 %	14,1 %	16,6 %	7,9 %	9,0 %	6,9 %	6,8 %	10,9 %

Zdroj: ČSÚ/Source: CSO

❖ **Semena kmínu (KN 090930)**❖ **Seeds of cumin (CN 090930)**

Kmín si drží postavení významné plodiny českého zemědělství i důležité exportní komodity. Důkazem toho je i získání chráněného označení původu pro produkt Český kmín. V roce 2009 došlo k výraznému nárůstu pěstebních ploch oproti předchozím rokům, tento trend pokračuje a lze ho očekávat i v následujících letech. Každoročně je z ČR vyvezeno v průměru 50 % tuzemské produkce.

Cumin keeps its position of an important crop of Czech agriculture as well as important export commodity. This can be documented also by acquiring Protected Designation of Origin for the product called "Český kmín" (Czech cumin). In the year 2009, its production areas significantly increased compared with previous years, this trend has been continuing and can be expected also in the upcoming years. Every year, the Czech Republic exports on average 50% of its domestic production.



Tabulka bilance obchodu ČR v období 2008-2012
Balance of Czech trade in 2008-2012

	Tis. Kč/'000 of CZK				Tuny/Tones			
	2008	2009	2010	2011	1-6/2012	2008	2009	2010
EU	Vývoz/Exports	42 286	28 925	31 541	29 651	11 709	1 101	585
	Dovoz/Imports	26 815	17 121	10 299	12 528	6 320	572	385
	Saldo/Balance	15 471	11 804	21 242	17 123	5 389	529	200
		4 536	4 419	3 391	696	643	108	89
Mimounijní země/ non-EU countries	Vývoz/Exports	10 392	14 121	13 737	3 101	1 353	235	315
	Dovoz/Imports	-5 856	-9 702	-10 346	-2 405	-710	-126	-227
	Saldo/Balance	33 344	34 932	30 347	12 352	1 209	673	789
		46 822	37 207	24 036	15 629	7 673	807	700
Celkem/ Total	Vývoz/Exports	37 207	31 207	24 036	15 629	7 673	807	700
	Saldo/Balance	9 615	2 102	10 896	14 718	4 679	402	-27

Zdroj: ČSÚ/Source: CSO

Pozn. od roku 2012 je kód KN 09093000 nahrazen kódy KN 09093100 a 09093200/from 2012 is CN code 09093000 substituted by CN 09093100 and 09093200

Přehled vývozu ČR v letech 2008-2012 do mimounijních zemí
Czech exports in 2008-2012 by the main non-EU countries

	Tis. Kč/'000 of CZK				Tuny/Tones			
	2008	2009	2010	2011	1-6/2012	2008	2009	2010
Bělorusko/Belarus	0	0	486	343	0	0	0	10
Norsko/Norway	309	310	694	270	320	2	2	2
Spojené státy americké/USA	0	3	0	73	0	0	0	1
Vietnam/Vietnam	0	0	10	8	0	0	0	0
Kanada/Canada	7	2	3	2	0	0	0	0
Moldavsko/Moldova	0	0	24	0	39	0	0	1
Ukrajina/Ukraine	1 338	1 225	445	0	0	45	27	10
Indie/India	0	0	1 098	0	0	0	0	24
Rusko/Russian Federation	2 882	2 879	629	0	281	62	60	17
Ostatní mimounijní země/ Other non-EU countries	0	0	0	0	3	0	0	0
Celkový vývoz (včetně EU)/ Total Exports (incl. EU)	46 822	33 344	34 932	30 347	12 352	1 209	673	789
Podíl vývozu do mimounijních zemí na celkovém vývozu/Share of exports to non-EU countries in total exports	9,7 %	13,3 %	9,7 %	2,3 %	5,2 %	9,0 %	13,2 %	8,1 %
								1,6 %
								2,8 %

Zdroj: ČSÚ/Source: CSO

Pozn. od roku 2012 je kód KN 09093000 nahrazen kódy KN 09093100 a 09093200/Expl. from 2012 is CN code 09093000 substituted by CN 09093100 and 09093200

Cukrovinky nečokoládové, cukrovinky čokoládové, pektiny a rostlinné výtažky, potravinové přípravky ostatní, cereální výrobky, pekařské výrobky, džemy / Sugar confectionary not containing cocoa, sugar confectionary containing cocoa, pectinates and vegetable saps, food preparations - other, cereal processed products, bakery products, fruit jams

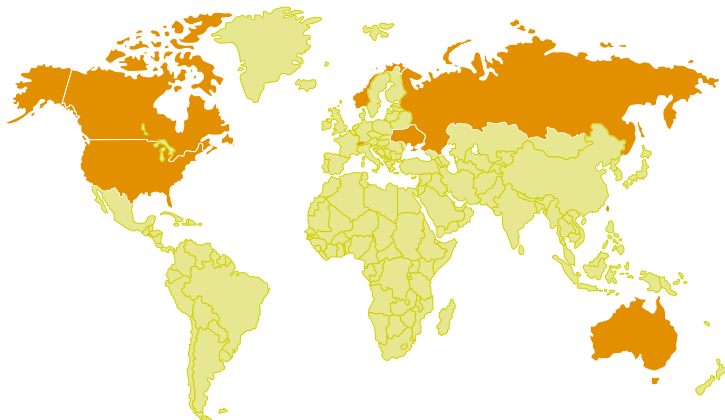
❖ Nečokoládové cukrovinky (KN 1704)

❖ Sugar confectionary not containing cocoa (CN 1704)

Výroba i vývoz nečokoládových cukroviněk v České republice mají dlouholetou tradici. Česká produkce nabízí velmi široký sortiment a je konkurenceschopná kvalitou i cenou. Jedná se především o cukrovinky, jako jsou bonbóny, dráže a želé. Čeští výrobci mohou nabídnout široké portfolio těchto produktů v mnoha různých kategoriích, tradiční i netradiční bonbóny - tvrdé, měkké, želatinové anebo ovocné, mentolové, kyselé apod. Vlastníky firem jsou renomované světové potravinářské firmy, které pro výrobu využívají originální tradiční české receptury.



In the Czech Republic, production as well as exports of non-chocolate confectionary has a long tradition. Czech production offers a very large assortment while it is competitive by its quality as well as price. It concerns mainly confectionery such as drops, dragées, and jelly beans. Czech producers can offer a large portfolio of these products in many various categories, traditional as well as non-traditional sweets – hard, soft, from gelatine and/or fruit, menthol, acid, etc. Processing companies are owned by the renowned world food industry companies using the original traditional Czech formulas.



Tabulka balance obchodu ČR v období 2008-2012
Balance of Czech trade in 2008-2012

	Tis. Kč/ '000 of CZK						Tuny/Tones			
	2008	2009	2010	2011	1-6/2012		2008	2009	2010	1-6/2012
EU	Vývoz/Exports	2 617 283	2 447 094	2 495 898	2 603 604	1 580 941	36 691	32 881	36 404	40 570
	Dovoz/Imports	1 458 838	1 401 956	1 404 960	1 444 444	683 220	22 345	21 090	20 992	32 997
	Saldo/balance	1 158 445	1 045 138	1 090 938	1 159 160	897 721	14 346	11 790	15 412	7 573
Mimounijní země/ non-EU countries	Vývoz/Exports	498 233	453 398	386 057	443 000	237 241	9 797	7 522	7 167	7 772
	Dovoz/Imports	238 121	194 193	165 966	165 822	111 749	2 734	2 224	1 797	1 788
	Saldo/Balance	260 112	259 205	220 091	277 178	125 492	7 063	5 298	5 370	5 984
	Vývoz/Exports	3 115 516	2 900 492	2 881 955	3 046 604	1 818 182	46 488	40 403	43 571	48 342
Celkem/Total	Dovoz/Imports	1 696 959	1 596 149	1 570 926	1 610 266	794 969	25 079	23 314	22 789	34 785
	Saldo/Balance	1 418 557	1 304 343	1 311 029	1 436 338	1 023 213	21 409	17 089	20 782	13 557

Zdroj: ČSÚ/Source: CSO

Přehled vývozu ČR v letech 2008-2012 do mimounijních zemí
Czech exports in 2008-2012 by the main non-EU countries

	Tis. Kč/ '000 of CZK						Tuny/Tones			
	2008	2009	2010	2011	1-6/2012		2008	2009	2010	1-6/2012
Rusko/Russian Federation	317 822	190 016	144 307	212 823	100 038	6 291	866	3 345	3 181	4 040
Spojené státy americké/USA	41 937	87 571	80 323	73 190	22 927	866	1 678	1 471	1 183	284
Kanada/Canada	17 951	17 310	21 730	26 650	18 658	457	351	427	548	359
Tchaj-wan/Taiwan	8 796	8 213	10 160	12 301	14 270	217	175	228	268	286
Ukrajina/Ukraine	17 511	6 575	4 461	15 419	9 143	236	78	78	78	251
Austrálie/Australia	12 254	18 113	18 973	17 928	10 571	236	281	306	223	159
Hongkong/Hong Kong	4 178	7 321	5 573	6 941	5 035	96	148	113	142	94
Švýcarsko/Switzerland	3 799	4 265	7 280	12 173	9 021	55	63	111	128	100
Singapur/Singapore	6 008	7 474	6 469	6 088	4 360	149	152	136	127	83
Norsko/Norway	3 430	4 493	4 981	7 929	14 196	60	72	78	115	251
Ostatní mimounijní země/ Other non-EU countries	64 547	102 047	81 800	51 558	29 022	1 134	1 178	1 038	747	437
Celkový vývoz (včetně EU)/ Total Exports (incl. EU)	3 115 516	2 900 492	2 881 955	3 046 604	1 818 182	46 488	40 403	43 571	48 342	26 246
Podíl vývozu do mimounijních zemí na celkovém vývozu/Share of exports to non-EU countries in total exports	16,0 %	15,6 %	13,4 %	14,5 %	13,0 %	21,1 %	18,6 %	16,4 %	16,1 %	15,1 %

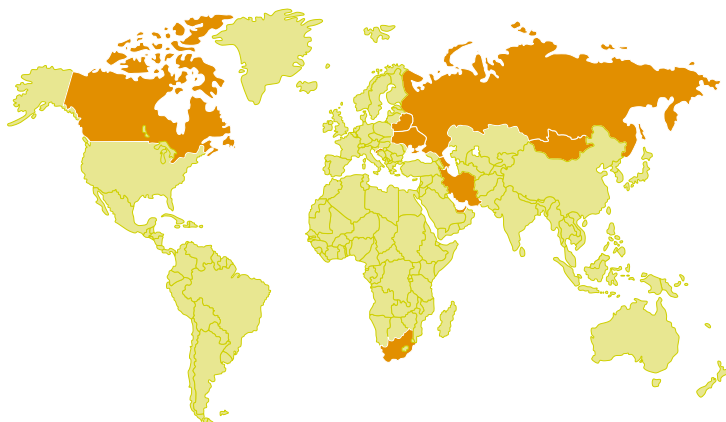
Zdroj: ČSÚ/Source: CSO

- ❖ Čokoládové cukrovinky (KN 1806)
- ❖ Sugar confectionary containing cocoa (CN 1806)



V sektoru výroby a vývozu čokoládových cukrovinek České republiky hraje významnou roli dlouhá tradice a kvalita. Velké spektrum jednotlivých druhů a tvarů čokolád, tyčinek a dalších produktů vyráběných renomovanými firmami v ČR zaručuje uspokojení všech věkových kategorií, od dětí až po seniory. Jedná se o produkty nezaměnitelné chuti, vyráběné podle vlastních originálních receptur.

Regarding the production and exports of chocolate confectionery of the Czech Republic, a long tradition and quality play an important role. A large spectrum of individual kinds and shapes of chocolate, bars and other products processes by the renowned companies in the Czech Republic guarantee satisfaction for all age categories, from children to the elderly. It concerns the product of unique taste, produced on the basis of the own original formulas.



Tabulka balance obchodu ČR v období 2008-2012
Balance of Czech trade in 2008-2012

	Tis. Kč/000 of CZK						Tuny/Tones	
	2008	2009	2010	2011	1-6/2012		2010	2011
EU	Vývoz/Exports	3 779 959	3 445 495	3 473 988	3 807 835	1 909 198	41 322	42 332
	Dovoz/Imports	4 928 939	4 954 195	4 968 021	5 329 789	2 524 577	59 552	64 350
	Saldo/Balance	-1 148 980	-1 508 700	-1 494 033	-1 521 954	-615 379	-18 230	-22 018
	Vývoz/Exports	157 958	61 886	74 324	154 928	83 949	572	1 251
	Dovoz/Imports	209 522	252 547	204 944	196 609	84 022	1 643	1 708
Mimounijní země/ non-EU countries	Saldo/Balance	-51 564	-190 661	-130 620	-41 681	-73	-1 001	-457
	Vývoz/Exports	3 937 917	3 507 381	3 548 312	3 962 763	1 993 147	42 105	43 583
	Dovoz/Imports	5 138 461	5 206 742	5 172 965	5 526 398	2 608 599	61 195	66 058
	Saldo/Balance	-1 200 544	-1 699 361	-1 624 653	-1 563 635	-615 452	-19 231	-22 475
	Celkem/Total							

Zdroj: ČSÚ/Source: CSO

Přehled vývozu ČR v letech 2008-2012 do mimounijních zemí
Czech exports in 2008-2012 by the main non-EU countries

	Tis. Kč/000 of CZK						Tuny/Tones	
	2008	2009	2010	2011	1-6/2012		2010	2011
Canada/Canada	3 159	1 296	3 889	37 458	6 046	17	9	276
Rusko/Russian Federation	757	2 830	6 146	21 334	9 889	5	7	144
Chorvatsko/Croatia	68 318	12 889	3 735	8 435	11 855	805	200	100
Spojené arabské emiráty/United Arab Emirates	11 017	10 181	11 631	12 863	5 138	99	87	96
Ukrajina/Ukraine	67	226	1 489	5 046	847	1	4	28
Bělorusko/Belarus	963	2 177	3 481	2 938	1 190	7	21	52
Azerbájdžán/Azerbaijan	2 498	9 933	10 400	11 348	2 929	9	46	33
Mongolsko/Mongolia	1 364	1 405	1 908	3 569	0	7	8	12
Irán/Iran	0	0	0	981	0	0	0	18
Jihoafrická Republika/South Africa	9	367	180	2 588	810	4	2	1
Ostatní mimounijní země/ Other non-EU countries	69 806	20 582	31 465	48 368	45 245	778	187	255
Celkový vývoz (včetně EU)/ Total Exports (incl. EU)	3 937 917	3 507 381	3 548 312	3 962 763	1 993 147	47 241	42 105	43 583
Podíl vývozu do mimounijních zemí na celkovém vývozu/Share of exports to non-EU countries in total exports	4,0 %	1,8 %	2,1 %	3,9 %	4,2 %	3,7 %	1,4 %	1,5 %
								2,9 %
								3,1 %

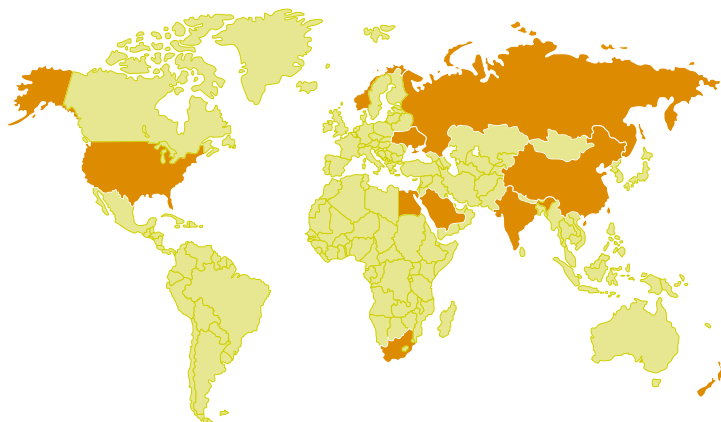
Zdroj: ČSÚ/Source: CSO

- ❖ **Pektiny a rostlinné výtažky (CN I302)**
- ❖ **Pectinates and vegetable saps (CN I302)**



Česká republika je tradičním vývozcem této položky do širokého spektra zemí. V ČR se vyrábí několik desítek druhů esterifikovaných pektinů, které následně nacházejí uplatnění při výrobě kysaných mléčných výrobků, jogurtů, ovocných pomazánek, pekařských náplní, nealkoholických nápojů a cukrovinek. Vedle toho se pektiny a rostlinné výtažky využívají jako želírovací látky a stabilizátory v mnoha potravinách či nealkoholických nápojích. Většina české produkce pektinů je exportována.

The Czech Republic is a traditional exporter of this item to a number of countries. In the Czech Republic, dozens of kinds of esterified pectins are produced that are subsequently used in production of fermented dairy products, yogurts, fruit spreads, bakery fillings, non-alcoholic beverages, and confectionary. Apart from that, pectins and plant extracts are used as jelly-making and stabilizing substances in a number of food products or non-alcoholic beverages. Majority of Czech production of pectins is exported.



Tabulka bilance obchodu ČR v období 2008-2012
Balance of Czech trade in 2008-2012

	Tis. Kč/'000 of CZK					Tuny/Tones				
	2008	2009	2010	2011	1-6/2012	2008	2009	2010	2011	1-6/2012
EU	Vývoz/Exports	551 757	529 340	546 193	507 955	269 047	2 406	2 490	2 576	2 407
	Dovoz/Imports	605 256	247 988	239 008	285 220	127 128	1 787	1 186	1 306	1 372
	Saldo/Balance	-53 499	281 352	307 185	222 735	141 919	619	1 304	1 271	1 035
Mimounijní země/ non-EU countries	Vývoz/Exports	197 458	443 545	441 654	459 175	289 677	1 015	1 974	2 104	1 896
	Dovoz/Imports	385 836	388 701	425 237	399 724	217 039	2 209	2 159	2 193	2 193
	Saldo/Balance	-188 378	54 844	16 417	59 451	72 638	-1 193	-185	-276	-297
Celkem/Total	Vývoz/Exports	749 215	972 885	987 847	967 130	558 724	3 421	4 464	4 680	4 304
	Dovoz/Imports	991 092	636 689	664 245	684 944	344 167	3 996	3 345	3 686	3 565
	Saldo/Balance	-241 877	336 196	323 602	282 186	214 557	-574	1 119	995	739

Zdroj: ČSÚ/Source: CSO

Přehled vývozu ČR v letech 2008-2012 do mimounijních zemí
Czech exports in 2008-2012 by the main non-EU countries

	Tis. Kč/'000 of CZK					Tuny/Tones				
	2008	2009	2010	2011	1-6/2012	2008	2009	2010	2011	1-6/2012
Ukrajina/Ukraine	9 462	108 874	109 313	71 690	34 905	9	543	617	385	189
Čína/China	763	23 591	43 831	62 280	34 410	1	127	223	267	131
Spojené státy americké/USA	5 895	26 099	9 041	63 346	61 717	1	78	1	229	204
Rusko/Russian Federation	48 644	69 319	48 323	56 452	23 905	304	316	184	195	74
Norsko/Norway	5	27 123	23 615	29 836	13 747	0	100	98	125	56
Saúdská Arábie/Saudi Arabia	26 361	29 904	24 012	22 767	17 216	163	126	150	98	116
Jihoafrická Republika/South Africa	7 431	10 681	15 216	14 715	6 131	46	53	89	92	40
Egypt/Egypt	23 106	27 785	18 870	14 792	14 017	175	165	134	67	115
Indie/India	12 866	10 457	17 720	14 077	18 711	73	44	71	64	53
Nový Zéland/New Zealand	0	2 373	7 821	6 354	2 438	0	14	40	40	15
Ostatní mimounijní země/ Other non-EU countries	62 925	107 339	123 892	102 866	62 480	244	408	497	334	171
Celkový vývoz (včetně EU)/ Total Exports (incl. EU)	749 215	972 885	987 847	967 130	558 724	3 421	4 464	4 680	4 304	2 602
Podíl vývozu do mimounijních zemí na celkovém vývozu/Share of exports to non-EU countries in total exports	26,4 %	45,6 %	44,7 %	47,5 %	51,8 %	29,7 %	44,2 %	45,0 %	44,1 %	44,7 %

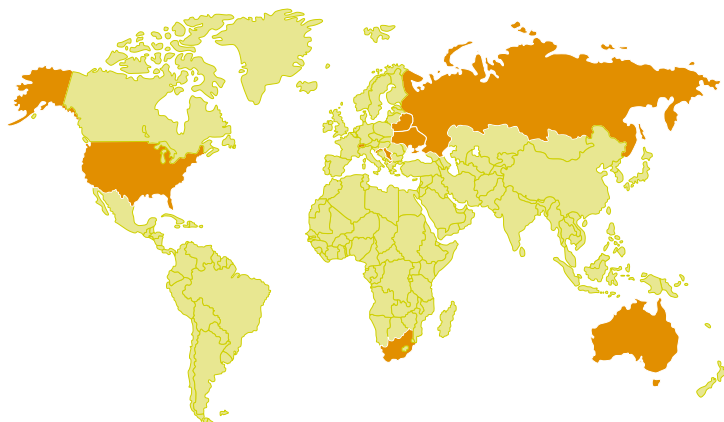
Zdroj: ČSÚ/Source: CSO

- ❖ Potravinové přípravky ostatní (KN 210690)
- ❖ Food preparations – other (CN 210690)



Jedná se o špičkové produkty pro profesionální potravinářský trh, gastronomický trh, catering, pekárenství, cukrárenství a výrobu oplatků. Nabízené portfolio, kromě standardních polotovarů v pastě pro gastronomii, nabízí i kompletní sortiment náplní pro cukrářský a pekařský průmysl. Široká skupina zahrnující výrobky jako jsou sirupy, čaje a přípravky pro dětské výživy s nemléčnou složkou. ČR disponuje nejmodernější výrobní technologií na výrobu „convenience food“ v pastovité formě. Jedná se o dynamický a rozvíjející se obor potravinářského průmyslu s potenciálem pro další vývoz.

It concerns top products for professional food industry market, gastronomic market, catering, bakery production, confectionery production, and production of wafers. The offered portfolio, apart from standard semi-finished products in the form of paste for gastronomy, provides also a complete assortment of fillings for confectionery and bakery production. A large group including products such as syrups, teas and preparation of infant nutrition with non-milk component. The Czech Republic has the most modern processing technology to produce „convenience food“ in the paste form. It concerns a dynamic and developing field of food industry with the potential of further exports.



Tabulka bilance obchodu ČR v období 2008-2012
Balance of Czech trade in 2008-2012

	Tis. Kč/000 of CZK						Tuny/Tones			
	2008	2009	2010	2011	1-6/2012		2008	2009	2010	1-6/2012
EU	Vývoz/Exports	3 115 184	3 023 463	3 430 836	4 388 607	2 181 372	34 004	31 132	38 896	56 170
	Dovoz/Imports	4 285 701	4 428 386	4 231 951	4 092 241	2 063 429	56 002	55 715	59 928	57 808
	Saldo/Balance	-1 170 517	-1 404 923	-801 115	296 366	117 943	-21 998	-24 582	-21 031	-1 638
Mimounijní země/ non-EU countries	Vývoz/Exports	320 540	358 173	398 965	492 013	256 912	2 996	2 898	3 288	3 813
	Dovoz/Imports	710 668	814 868	845 325	1 548 374	763 720	2 851	2 387	3 076	8 111
	Saldo/Balance	-390 128	-456 695	-446 360	-1 056 311	-506 808	145	511	212	-4 298
Celkem/Total	Vývoz/Exports	3 435 724	3 381 636	3 829 801	4 880 620	2 438 284	37 000	34 030	42 185	59 983
	Dovoz/Imports	4 996 369	5 243 254	5 077 276	5 640 565	2 827 149	58 853	58 102	63 004	65 919
	Saldo/Balance	-1 560 645	-1 861 618	-1 247 475	-759 945	-388 865	-21 853	-24 071	-20 819	-5 937

Zdroj: ČSÚ/Source: CSO

Přehled vývozu ČR v letech 2008-2012 do mimounijních zemí
Czech exports in 2008-2012 by the main non-EU countries

	Tis. Kč/000 of CZK						Tuny/Tones			
	2008	2009	2010	2011	1-6/2012		2008	2009	2010	1-6/2012
Rusko/Russian Federation	62 829	80 689	76 008	77 927	47 271	554	629	592	582	253
Bělorusko/Belarus	61 919	54 085	57 609	57 093	20 238	541	471	531	463	173
Spojené státy americké/USA	28 650	22 874	38 761	54 623	27 003	71	70	142	436	227
Chorvatsko/Croatia	10 776	23 048	27 101	40 951	19 100	454	448	372	372	243
Ukrajina/Ukraine	45 097	22 250	21 323	20 877	6 575	453	223	324	347	121
Srbsko/Serbia	16 278	17 205	15 242	16 641	14 863	261	276	277	262	200
Švýcarsko/Switzerland	18 092	24 916	24 311	44 895	17 079	138	141	138	246	112
Jihoafrická Republika/South Africa	166	21 925	20 577	25 053	10 622	1	112	121	156	77
Makedonie/Macedonia	9 495	8 248	6 188	5 529	2 787	165	125	113	110	43
Austrálie/Australia	3 116	5 348	9 517	30 571	17 390	7	37	52	108	47
Ostatní mimounijní země/ Other non-EU countries	64 122	77 585	102 328	117 853	73 984	351	366	627	733	365
Celkový vývoz (včetně EU)/ Total Exports (incl. EU)	3 435 724	3 381 636	3 829 801	4 880 620	2 438 284	37 000	34 030	42 185	59 983	27 227
Podíl vývozu do mimounijních zemí na celkovém vývozu/Share of exports to non-EU countries in total exports	9,3 %	10,6 %	10,4 %	10,1 %	10,5 %	8,1 %	8,5 %	7,8 %	6,4 %	6,8 %

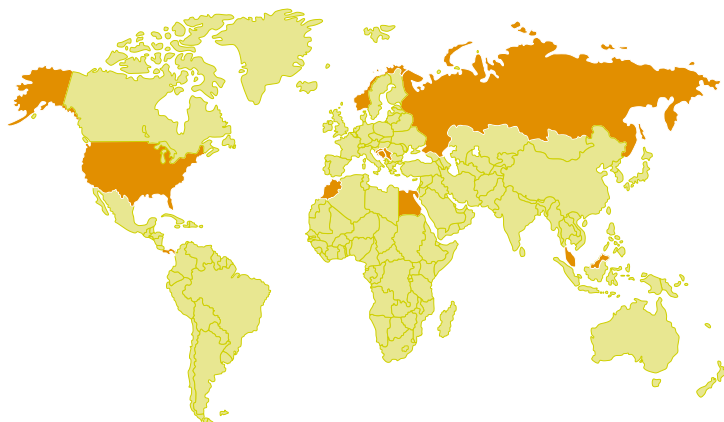
Zdroj: ČSÚ/Source: CSO

- ❖ **Cereální výrobky (KN 1904)**
- ❖ **Cereal processed products (CN 1904)**



Jedná se o vysoce kvalitní potravinářské výrobky odpovídající současnému trendu, tj. zdravému životnímu stylu. K těmto výrobkům patří zejména křupavé a sypané müsli, müsli sušenky, kukuřičné a celozrnné lupínky, ovesné kaše a cereální výrobky pro děti. Co se týče šíře sortimentu a získávání podílu na domácím i zahraničním trhu s vývozy do více jak 25 zemí světa, jde z pohledu České republiky o expandující položku. Vysoká kvalita, zdravotní nezávadnost a kontrola výrobků je zajištěna certifikací ISO, HACCP a BRC udělované britským obchodním konsorciem The British Retail Consortium (BRC). Řada výrobků z této skupiny je nositelem označení kvality a původu Klasa.

It concerns high quality food products corresponding to current trend, i.e. healthy life style. In the range of these products, we include mainly crispy and loose müsli, müsli biscuits, corn and whole-grain crisps, oatmeals and cereal products for children. Regarding the scope of assortment and acquiring the share of domestic as well as foreign markets with exports to more than 25 countries of the world, it concerns the expanding item from the point of view of the Czech Republic. High quality, health safety and inspection of products are ensured by ISO, HACCP, and BRC certifications granted by the British Retail Consortium (BRC). A number of the products of this group have the quality and origin standard "Klasa".



Tabulka bilance obchodu ČR v období 2008-2012
Balance of Czech trade in 2008-2012

	Tis. Kč/'000 of CZK					Tuny/Tones				
	2008	2009	2010	2011	1-6/2012	2008	2009	2010	2011	1-6/2012
EU	Vývoz/Exports	695 368	497 547	545 832	614 566	364 932	11 242	10 193	12 518	13 755
	Dovoz/Imports	498 611	356 602	377 656	364 664	208 491	12 985	7 503	9 210	8 221
	Saldo/Balance	196 757	140 945	168 176	249 902	156 441	-1 743	2 690	3 308	5 534
Mimounijní země/ non-EU countries	Vývoz/Exports	95 952	100 689	94 467	112 795	73 125	1 378	1 477	1 526	1 846
	Dovoz/Imports	4 290	3 667	3 248	3 392	1 515	81	81	71	96
	Saldo/balance	91 662	97 022	91 219	109 403	71 610	1 297	1 397	1 455	1 750
Celkem/Total	Vývoz/Exports	791 320	598 236	640 299	727 361	438 057	12 620	11 670	14 043	15 601
	Dovoz/Imports	502 901	360 269	380 904	368 056	210 006	13 066	7 583	9 281	8 317
	Saldo/Balance	288 419	237 967	259 395	359 305	228 051	-446	4 087	4 762	7 284

Zdroj: ČSÚ/Source: CSO

Přehled vývozu ČR v letech 2008-2012 do mimounijních zemí
Czech exports in 2008-2012 by the main non-EU countries

	Tis. Kč/'000 of CZK					Tuny/Tones				
	2008	2009	2010	2011	1-6/2012	2008	2009	2010	2011	1-6/2012
Chorvatsko/Croatia	18 671	22 793	19 376	20 645	12 526	371	474	463	495	303
Norsko/Norway	27 585	29 741	27 515	26 350	20 855	283	280	274	263	333
Srbsko/Serbia	505	1 671	3 473	8 524	4 184	9	45	97	203	94
Spojené státy americké/USA	13 065	11 370	8 152	12 295	10 314	182	153	112	172	120
Rusko/Russian Federation	21 922	14 629	11 142	14 648	9 342	264	162	120	168	108
Panama/Panama	0	3 280	6 571	7 385	0	0	54	111	125	0
Egypt/Egypt	2 195	2 123	2 453	2 115	1 357	46	47	58	56	31
Malajsie/Malaysia	1 161	1 274	2 002	2 610	807	23	23	42	48	14
Maroko/Morocco	1 353	2 278	1 592	2 696	1 084	24	34	26	43	15
Bosna a Hercegovina/Bosnia and Herzegovina	2 102	1 039	1 496	2 144	884	39	19	28	34	11
Ostatní mimounijní země/ Other non-EU countries	7 393	10 491	10 695	13 383	11 772	136	187	194	238	273
Celkový vývoz (včetně EU)/ Total Exports (incl. EU)	791 320	598 236	640 299	727 361	438 057	12 620	11 670	14 043	15 601	9 294
Podíl vývozu do mimounijních zemí na celkovém vývozu/Share of exports to non-EU countries in total exports	12,1 %	16,8 %	14,8 %	15,5 %	16,7 %	10,9 %	12,7 %	10,9 %	11,8 %	14,0 %

Zdroj: ČSÚ/Source: CSO

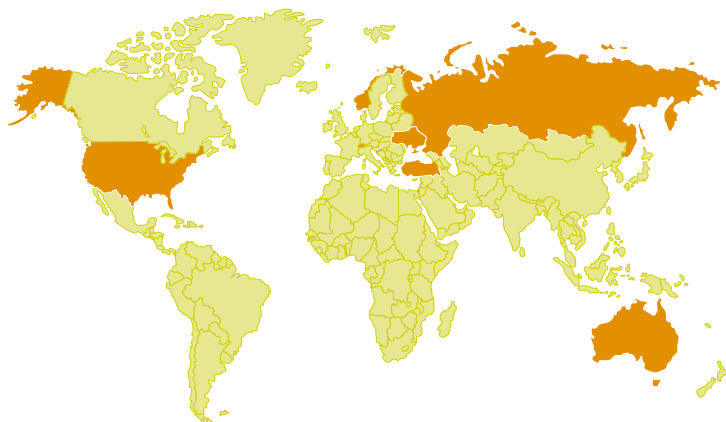
❖ Pekařské výrobky (KN 1905)

❖ Bakery products (CN 1905)



Česká republika se může pochlubit i tradiční regionální výrobou širokého pekařského sortimentu. Zdokonalením výrobních postupů, technologie i vstupních surovin se rozšiřuje i nabídka plněných a zdobených druhů pekařských výrobků a může tak reagovat na zvětšující se okruh spotřebitelů. Do sortimentu patří i potraviny mající chráněné zeměpisné označení EU jako např. Karlovarské oplatky, Karlovarské trojhránky, Pardubický perník, Hořické trubičky, Štramberké uši a jiné. Vývoz pekařských výrobků z České republiky v posledních letech roste, a to jak ve vztahu k trhu EU tak třetím zemím.

The Czech Republic can be proud also for its traditional regional production of a large bakery assortment. By improving production processes, technologies as well as input raw materials, also selection of filled and decorated bakery products has extended and can respond to the increasing circle of customers. In this assortment, we include also the food products with the EU protected geographical indication such as "Karlovarské oplatky" (wafers from Karlovy Vary), "Karlovarské trojhránky" (triangles from Karlovy Vary), "Pardubický perník" (gingerbread from Pardubice), "Hořické trubičky" (horns from Hořice), "Štramberké uši" (ears from Štramberk), and other. Exports of bakery products from the Czech Republic have been recently growing, both in relation to EU market and non-EU countries.



Tabulka bilance obchodu ČR v období 2008-2012
Balance of Czech trade in 2008-2012

	Tis. Kč/'000 of CZK					Tuny/Tones				
	2008	2009	2010	2011	1-6/2012	2008	2009	2010	2011	1-6/2012
EU	Vývoz/Exports	3 351 394	3 465 855	3 908 313	4 224 353	2 054 046	59 438	60 645	83 406	37 902
	Dovoz/Imports	5 199 881	5 338 846	5 564 210	6 573 099	3 339 573	108 037	108 778	134 086	68 166
	Saldo/Balance	-1 848 487	-1 872 991	-1 655 897	-2 348 746	-1 285 527	-48 599	-48 132	-50 679	-30 264
	Vývoz/Exports	170 874	122 972	223 229	249 871	157 833	1 711	1 299	3 187	2 785
	Dovoz/Imports	326 500	276 011	234 668	210 151	105 831	3 049	2 604	2 476	1 618
Mimounijní země/ non-EU countries	Saldo/Balance	-155 626	-153 039	-11 439	39 720	52 002	-1 338	-1 306	711	1 167
	Vývoz/Exports	3 522 268	3 588 827	4 131 542	4 474 224	2 211 879	61 148	61 944	86 593	40 687
	Dovoz/Imports	5 526 381	5 614 857	5 798 878	6 783 250	3 445 404	111 086	111 382	136 562	69 784
Celkem/Total	Saldo/Balance	-2 004 113	-2 026 030	-1 667 336	-2 309 026	-1 233 525	-49 938	-49 438	-49 969	-29 097

Zdroj: ČSÚ/Source: CSO

Přehled vývozu ČR v letech 2008-2012 do mimounijních zemí
Czech exports in 2008-2012 by the main non-EU countries

	Tis. Kč/'000 of CZK					Tuny/Tones				
	2008	2009	2010	2011	1-6/2012	2008	2009	2010	2011	1-6/2012
Rusko/Russian Federation	18 051	215	72 714	59 542	1 132	300	1	1 641	1 310	14
Chorvatsko/Croatia	14 945	19 277	15 572	23 129	14 692	307	284	272	564	349
Austrálie/Australia	0	0	0	21 945	51 435	0	0	0	496	1 156
Libanon/Lebanon	16 514	17 107	22 764	31 045	5 741	219	220	298	406	79
Norsko/Norway	33 174	19 158	17 148	23 687	16 637	379	235	218	369	271
Švýcarsko/Switzerland	62 603	39 286	63 170	59 412	21 900	189	170	315	245	96
Spojené státy americké/USA	15 814	16 312	17 180	18 014	9 683	194	228	244	219	119
Israele/Israel	0	1 510	366	1 843	1 129	0	31	6	30	16
Ukrajina/Ukraine	1	4	1 434	2 227	30 302	0	0	27	27	641
Turecko/Turkey	0	1	856	1 663	1 194	0	0	31	20	7
Ostatní mimounijní země/ Other non-EU countries	9 772	10 102	12 025	7 364	3 988	123	130	135	53	36
Celkový vývoz (včetně EU)/ Total Exports (incl. EU)	3 522 268	3 588 827	4 131 542	4 474 224	2 211 879	61 148	61 944	86 593	88 319	40 687
Podíl vývozu do mimounijních zemí na celkovém vývozu/Share of exports to non-EU countries in total exports	4,9 %	3,4 %	5,4 %	5,6 %	7,1 %	2,8 %	2,1 %	3,7 %	4,2 %	6,8 %

Zdroj: ČSÚ/Source: CSO

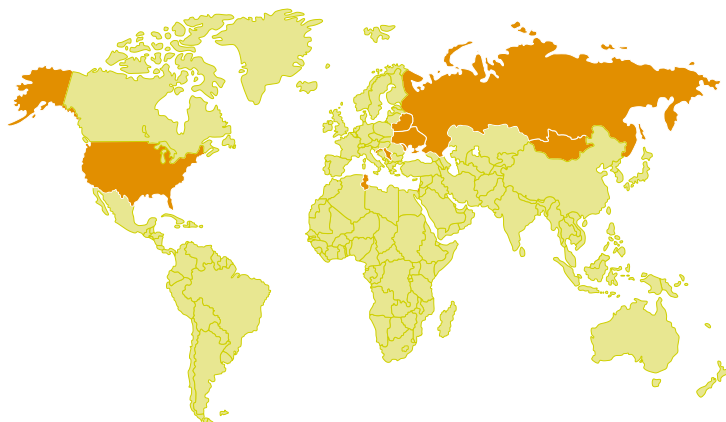
❖ **Ovocné džemy a marmelády (KN 2007)**

❖ **Fruit jams (CN 2007)**



Džemy, zavařeniny a marmelády české výroby jsou vyráběné převážně z vysoce kvalitních tuzemských surovin využívané jako doplněk jídla. Džemy a marmelády české proveniencce se vyznačují vysokým podílem ovoce a velmi příznivou cenou, a proto se dobře uplatňují i na tak náročném trhu, jako je Izrael.

Jams, canned fruit, and marmalades of Czech production are processed predominantly from domestic raw materials of high quality used as food supplement. Jams and marmalades are characteristic by a high content of fruit and very favourable price and they are thus very successful also on such demanding markets such as the market of Israel.



Tabulka bilance obchodu ČR v období 2008-2012
Balance of Czech trade in 2008-2012

	Tis. Kč/'000 of CZK					Tuny/Tones				
	2008	2009	2010	2011	1-6/2012	2008	2009	2010	2011	1-6/2012
EU	Vývoz/Exports	191 275	211 991	229 172	234 564	137 625	6 582	6 145	6 922	3 738
	Dovoz/Imports	333 535	271 341	321 296	324 906	169 774	8 962	6 885	8 475	4 016
	Saldo/Balance	-142 260	-59 350	-92 124	-90 342	-32 149	-2 380	-741	-1 553	-278
	Vývoz/Exports	53 311	43 039	46 784	42 368	29 221	1 578	1 087	1 213	685
	Dovoz/Imports	39 573	24 932	58 498	75 528	17 832	1 239	836	1 932	473
Mimounijní země/ non-EU countries	Saldo/Balance	13 738	18 107	-11 714	-33 160	11 389	339	250	-719	212
	Vývoz/Exports	244 586	255 030	275 956	276 932	166 846	8 161	7 231	8 135	4 423
	Dovoz/Imports	373 108	296 273	379 794	400 434	187 606	10 201	7 722	10 408	4 489
Celkem/Total	Saldo/Balance	-128 522	-41 243	-103 838	-123 502	-20 760	-2 041	-490	-2 273	-65

Zdroj: ČSÚ/Source: CSO

Přehled vývozu ČR v letech 2008-2012 do mimounijních zemí
Czech exports in 2008-2012 by the main non-EU countries

	Tis. Kč/'000 of CZK					Tuny/Tones				
	2008	2009	2010	2011	1-6/2012	2008	2009	2010	2011	1-6/2012
Izrael/Israel	24 433	26 792	29 149	17 552	12 176	684	663	707	449	303
Rusko/Russian Federation	12 669	4 190	2 032	11 800	7 964	483	115	65	242	139
Ukrajina/Ukraine	8 505	1 395	2 665	3 573	2 878	216	72	130	160	106
Mongolsko/Mongolia	2 403	2 369	4 245	3 286	952	71	74	125	95	28
Srbsko/Serbia	295	2 186	1 922	2 320	1 039	12	46	52	69	27
Bělorusko/Belarus	2 883	2 273	2 195	1 198	687	59	35	35	21	10
Chorvatsko/Croatia	516	68	0	569	411	14	1	0	15	14
Moldavsko/Moldova	394	559	827	518	280	10	26	31	14	6
Tunisko/Tunisia	0	1 648	747	535	139	0	30	13	10	2
Spojené státy americké/USA	303	13	339	351	378	10	0	7	8	8
Ostatní mimounijní země/ Other non-EU countries	910	1 546	2 663	666	2 317	19	25	47	11	41
Celkový vývoz (včetně EU)/ Total Exports (incl. EU)	244 586	255 030	275 956	276 932	166 846	8 161	7 231	8 135	7 901	4 423
Podíl vývozu do mimounijních zemí na celkovém vývozu/Share of exports to non-EU countries in total exports	21,8 %	16,9 %	17,0 %	15,3 %	17,5 %	19,3 %	15,0 %	14,9 %	13,9 %	15,5 %

Zdroj: ČSÚ/Source: CSO

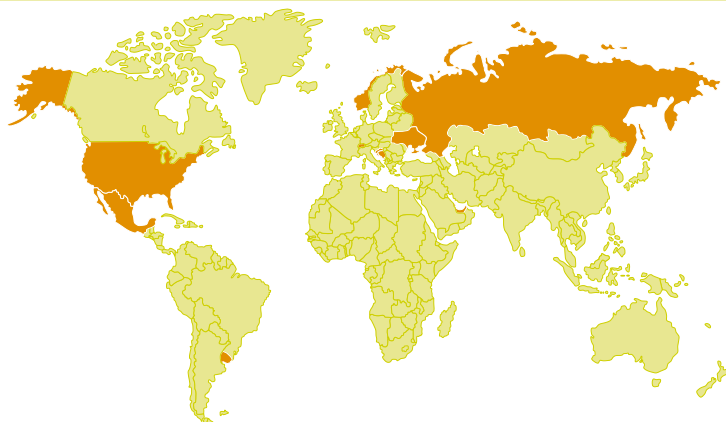
**Slazené minerální vody, pivo, víno, likéry a lihové nápoje /
Mineral waters containing sugar, beer from malt, wine,
liquors and spirit drinks**

- ❖ **Slazené minerální vody (KN 2202)**
- ❖ **Mineral waters containing sugar (CN 2202)**



Česká republika je významným producentem a vývozcem světoznámých značek minerálních vod s výrazným image výrobků, které přispívají nejen ke zvyšování kvality, ale i kultury pití v ČR i ve světě. Velký důraz je kladen na otázku jakosti produktů a potvrzení kvality přírodních zdrojů. Široké portfolio výrobků je nabízeno i v oblasti neslazených minerálních vod, které uspokojí všechny věkové kategorie.

The Czech Republic is an important producer and exporter of world-renowned brands of mineral waters with a prominent image of the products contributing not only to increased quality of but also culture of drinking in the Czech Republic as well as in the world. A high attention is paid to the issue of the quality of products and certification of quality of natural resources. A large portfolio of products is offered also in the field of unsweetened mineral waters bringing satisfaction to all age categories.



Tabulka balance obchodu ČR v období 2008-2012
Balance of Czech trade in 2008-2012

	Tis. Kč/ '000 of CZK					Tuny/Tones				
	2008	2009	2010	2011	1-6/2012	2008	2009	2010	2011	1-6/2012
EU	Vývoz/Exports	2 624 341	2 840 811	2 708 307	2 266 334	1 095 906	*	404 702	442 512	335 247
	Dovoz/Imports	2 175 309	2 081 580	1 967 296	2 471 264	1 254 512	*	200 277	181 572	213 080
	Saldo/Balance	449 032	759 231	741 011	-204 930	-158 606	*	204 425	260 940	122 167
Mimounijní země/ non-EU countries	Vývoz/Exports	284 449	202 180	110 385	128 779	52 316	*	10 613	5 271	6 858
	Dovoz/Imports	369 658	264 267	358 831	353 466	179 724	*	13 276	13 553	16 261
	Saldo/Balance	-85 209	-62 087	-248 446	-224 687	-127 408	*	-2 664	-8 282	-9 402
Celkem/Total	Vývoz/Exports	2 908 790	3 042 991	2 818 692	2 395 113	1 148 222	*	415 315	447 783	342 106
	Dovoz/Imports	2 544 967	2 345 847	2 326 127	2 824 730	1 434 236	*	213 553	195 125	229 341
	Saldo/Balance	363 823	697 144	492 565	-429 617	-286 014	*	201 761	252 658	112 764

Zdroj: ČSÚ/Source: CSO

* údaje nejsou dostupné/data not available

Přehled vývozu ČR v letech 2008-2012 do mimounijních zemí
Czech exports in 2008-2012 by the main non-EU countries

	Tis. Kč/ '000 of CZK					Tuny/Tones				
	2008	2009	2010	2011	1-6/2012	2008	2009	2010	2011	1-6/2012
Bosna a Hercegovina/Bosnia and Herzegovina	47 940	48 936	28 499	19 484	8 812	*	1 958	1 479	1 242	537
Rusko/Russian Federation	7 560	6 680	7 463	19 899	10 654	*	801	1 016	1 176	582
Švýcarsko/Switzerland	4 073	6 478	6 358	13 078	16 082	*	260	285	1 165	645
Norsko/Norway	112 365	64 252	33 681	18 726	3 235	*	1 576	1 072	992	322
Ukrajina/Ukraine	29 529	961	108	23 250	3 593	*	109	7	670	153
Chorvatsko/Croatia	14 113	9 188	7 550	9 182	2 958	*	509	454	554	196
Spolené státy americké/USA	1 131	1 549	1 799	1 148	988	*	186	182	166	106
Uruguay/Uruguay	0	8 582	6 657	8 514	0	*	150	115	150	0
Mexiko/Mexico	0	0	899	2 345	0	*	0	39	108	0
Spojené arabské emiráty/United Arab Emirates	11	0	264	1 883	221	*	0	13	99	11
Ostatní mimounijní země/ Other non-EU countries	67 727	55 554	17 107	11 270	5 773	*	5 062	609	538	258
Celkový vývoz (včetně EU)/ Total Exports (incl. EU)	2 908 790	3 042 991	2 818 692	2 395 113	1 148 222	*	415 315	447 783	342 106	164 748
Podíl vývozu do mimounijních zemí na celkovém vývozu/Share of exports to non-EU countries in total exports	9,8 %	6,6 %	3,9 %	5,4 %	4,6 %	*	2,6 %	1,2 %	2,0 %	1,7 %

Zdroj: ČSÚ/Source: CSO

* údaje nejsou dostupné/ data not available

❖ Pivo (KN 2203)

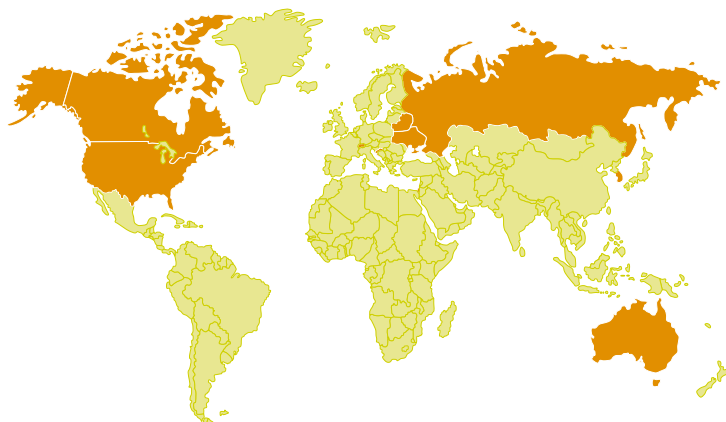
❖ Beer from malt (CN 2203)

Existuje jen málo produktů, které by byly spojovány s Českou republikou tak úzce, jako je české pivo. Česká republika se může pochlubit tradiční výrobou, dostatečnou výrobní kapacitou všech velikostí, širokým a stále se rozšiřujícím sortimentem pív (např. pšeničná, nefiltrovaná, ochucená atd.), který je exportován do celého světa. Již na první pohled má české pivo tmavší barvu. Zásadním rozdílem oproti ostatním druhům piva je přítomnost tzv. neprokvašeného extraktu, sacharidických složek, které dodávají pivu plnost a spolu s nasycením CO₂ i osvěžující chuť. Zbytkový extrakt je doprovázen

polyfenoly, které mají vedle jemné hořkosti antioxidační funkci a jejichž přítomnost je předmětem českého výzkumu. Rovněž zařazení Českého piva, budějovický piva a dalších několika českých místních pivních názvů na seznam chráněných zeměpisných označení EU je důkazem české tradice a kvality.



There are only few products that could be associated with the Czech Republic so closely such as Czech beer. The Czech Republic can be proud of traditional production, sufficient production capacity of all sizes, large and still expanding assortment of beers (for example, beer of wheat, non-filtered, flavoured, etc.) that are exported to the whole world. Already at first glance, Czech beer is darker. Compared with other kinds of beer, Czech beer principally differs by the presence of so called non-fermented extract, saccharide components, providing beer with a full flavour, and together with CO₂ saturation, also a refreshing taste. Residual extract is accompanied by polyphenols, having, apart from their fine bitter taste, also the function of anti-oxidation substances, while their presence is subject to Czech research activities. Also the inclusion of Czech beer, beers from České Budějovice and several other local beer brands in the list of EU protected geographical indications document Czech tradition and quality.



Tabulka bilance obchodu ČR v období 2008-2012
Balance of Czech trade in 2008-2012

	Tis. Kč/ '000 of CZK					Tuny/Tones				
	2008	2009	2010	2011	1-6/2012	2008	2009	2010	2011	1-6/2012
EU	Vývoz/Exports	3 295 619	3 364 813	2 939 268	2 945 349	1 648 186	*	299 808	273 076	271 024
	Dovoz/Imports	3 58 063	620 450	721 069	565 516	1 97 995	*	63 146	74 463	56 764
	Saldo/Balance	2 937 556	2 744 363	2 218 199	2 379 833	1 450 191	*	236 662	198 613	214 260
	Vývoz/Exports	1 055 404	851 019	930 842	923 355	569 010	*	45 481	50 270	50 119
Mimounijní země/ non-EU countries	Dovoz/Imports	11 619	12 017	7 975	9 383	5 383	*	774	568	625
	Saldo/Balance	1 043 785	839 002	922 867	913 972	563 627	*	44 707	49 702	49 494
	Vývoz/Exports	4 351 023	4 215 832	3 870 110	3 868 704	2 217 196	*	345 289	323 346	321 143
	Dovoz/Imports	369 682	632 467	729 044	574 899	203 378	*	63 920	75 031	57 388
Celkem/Total	Saldo/Balance	3 981 341	3 583 365	3 141 066	3 293 805	2 013 818	*	281 369	248 315	263 755

Zdroj: ČSÚ/Source: CSO

* údaje nejsou dostupné/ data not available

Přehled vývozu ČR v letech 2008-2012 do mimounijních zemí
Czech exports in 2008-2012 by the main non-EU countries

	Tis. Kč/ '000 of CZK					Tuny/Tones				
	2008	2009	2010	2011	1-6/2012	2008	2009	2010	2011	1-6/2012
Rusko/Russian Federation	511 308	353 977	415 882	416 236	267 942	*	18 853	22 165	22 100	13 052
Spojené státy americké/USA	264 655	222 078	203 841	195 933	95 130	*	12 644	11 801	11 420	5 229
Kanada/Canada	60 519	62 350	55 724	57 503	42 478	*	3 559	3 477	3 589	2 361
Ukrajina/Ukraine	33 905	24 638	36 148	46 491	35 891	*	1 352	1 796	2 352	1 656
Izrael/Israel	19 389	21 582	21 781	24 648	13 248	*	1 107	1 142	1 303	638
Austrálie/Australia	23 383	23 268	20 975	21 746	11 035	*	1 084	1 009	1 043	499
Korea/Korea	4 098	3 023	6 086	11 730	6 859	*	171	380	928	534
Chorvatsko/Croatia	14 979	16 792	18 331	13 620	5 382	*	1 003	1 256	907	308
Bělorusko/Belarus	8 854	9 327	10 565	14 506	11 782	*	468	538	805	613
Švýcarsko/Switzerland	16 229	19 171	22 851	18 392	13 543	*	697	702	793	542
Ostatní mimounijní země/ Other non-EU countries	98 085	94 813	118 658	102 550	65 720	*	4 545	6 004	4 881	2 920
Celkový vývoz (včetně EU)/ Total Exports (incl. EU)	4 351 023	4 215 832	3 870 110	3 868 704	2 217 196	*	345 289	323 346	321 143	166 610
Podíl vývozu do mimounijních zemí na celkovém vývozu/Share of exports to non-EU countries in total exports	24,3 %	20,2 %	24,1 %	23,9 %	25,7 %	*	13,2 %	15,5 %	15,6 %	17,0 %

Zdroj: ČSÚ/Source: CSO

* údaje nejsou dostupné/ data not available

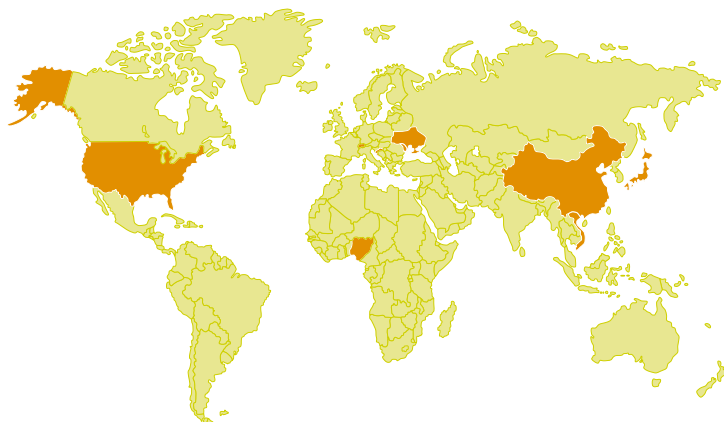
❖ **Vino z hroznů (KN 2204)**❖ **Wine (CN 2204)**

Za posledních deset let prošla vína z Moravy a Čech velkým kvalitativním vývojem a dnes patří k nejlepším vínům střední Evropy. Moravská a česká vína dosahují v posledních letech velkých úspěchů na prestižních výstavách a soutěžích v zahraničí a nabízí tak potenciál pro vyšší vývoz zejména do třetích zemí. Moravská a česká vína jsou charakteristická svým zajímavým spektrem vůní, bohatými extraktivními látkami a harmonickým spojením plné chuti se svěžími kyselinami bílých vín. V poslední době se prosazují také vína červená, která jsou díky modernímu



technologickému zpracování plná a výrazná, přitom ale hebká a sametová a vynikají příjemnou ovocnou vůní. Moravská a česká vína jsou vyhledávána znalci vín kvůli své originalitě, typické ovocnosti a kořenitosti pocházející z vyzrálých hroznů.

In the last ten years, wines from Moravia and Bohemia have been going through a significant development in the field of quality while they today belong to the best wines of Central Europe. Moravian and Czech wines have been recently very successful at prestigious exhibitions and competitions abroad while they offer potential for higher volumes of exports, especially to non-EU countries. Moravian and Czech wines are characteristic by their interesting spectrum of aroma, rich extractive substances and harmonic connection of full taste with fresh acids of white wines. Also red wines have been recently acquiring a better position on the market while they are, due to a modern technological processing, full and distinctive, however smooth and velvety and characteristic by pleasant fruit aroma. Moravian and Czech wines are requested by wine experts due to their originality, typical fruit taste and spice flavour originated from well-matured grapes.



Tabulka bilance obchodu ČR v období 2008-2012
Balance of Czech trade in 2008-2012

	Tis. Kč/ '000 of CZK					Tuny/Tones				
	2008	2009	2010	2011	1-6/2012	2008	2009	2010	2011	1-6/2012
EU	Vývoz/Exports	408 494	388 797	454 940	545 814	245 734	*	19 367	24 245	26 290
	Dovoz/Imports	2 733 450	2 684 927	2 774 472	2 988 660	1 336 687	*	137 376	146 211	147 902
	Saldo/Balance	-2 324 956	-2 296 130	-2 319 532	-2 442 846	-1 090 953	*	-118 009	-121 965	-121 612
	Vývoz/Exports	6 611	6 956	8 004	13 659	10 881	*	115	134	218
	Dovoz/Imports	591 262	521 517	491 027	662 387	382 865	*	15 255	16 262	20 562
Mimounijní země/ non-EU countries	Saldo/Balance	-584 651	-514 561	-483 023	-648 728	-371 984	*	-15 140	-16 128	-26 301
	Vývoz/Exports	415 105	395 753	462 944	559 473	256 615	*	19 482	24 379	26 507
	Dovoz/Imports	3 324 712	3 206 444	3 265 499	3 651 047	1 719 552	*	152 631	162 473	174 420
	Saldo/Balance	-2 909 607	-2 810 691	-2 802 555	-3 091 574	-1 462 937	*	-133 149	-138 094	-147 913
	Celkem/Total									

Zdroj: ČSÚ/Source: CSO

* údaje nejsou dostupné/ data not available

Přehled vývozu ČR v letech 2008-2012 do mimounijních zemí
Czech exports in 2008-2012 by the main non-EU countries

	Tis. Kč/ '000 od CZK					Tuny/Tones				
	2008	2009	2010	2011	06/2012	2008	2009	2010	2011	06/2012
Čína/China	2 133	1 888	3 136	6 293	6 755	*	44	55	113	101
Moldavsko/Moldova	0	0	325	839	0	*	0	18	31	0
Vietnam/Vietnam	303	568	261	1 346	1 547	*	19	9	23	24
Chorvatsko/Croatia	59	125	441	1 506	0	*	3	10	20	0
Nigérie/Nigeria	65	4	265	330	908	*	1	4	9	8
Japonsko/Japan	574	377	509	883	92	*	3	5	8	1
Švýcarsko/Switzerland	452	557	718	514	384	*	5	7	4	3
Spojené státy americké/USA	338	1 323	500	214	86	*	16	3	2	1
Kosovo/Kosovo	128	275	108	156	126	*	5	2	2	2
Ukrajina/Ukraine	16	23	463	111	0	*	0	13	1	0
Ostatní mimounijní země/ Other non-EU countries	2 543	1 816	1 278	1 467	983	*	19	9	4	26
Celkový vývoz (včetně EU)/ Total Exports (incl. EU)	415 105	395 753	462 944	559 473	256 615	*	19 482	24 379	26 507	10 993
Podíl vývozu do mimounijních zemí na celkovém vývozu/Share of exports to non-EU countries in total exports	1,6 %	1,8 %	1,7 %	2,4 %	4,2 %	*	0,6 %	0,5 %	0,8 %	1,5 %

Zdroj: ČSÚ/Source: CSO

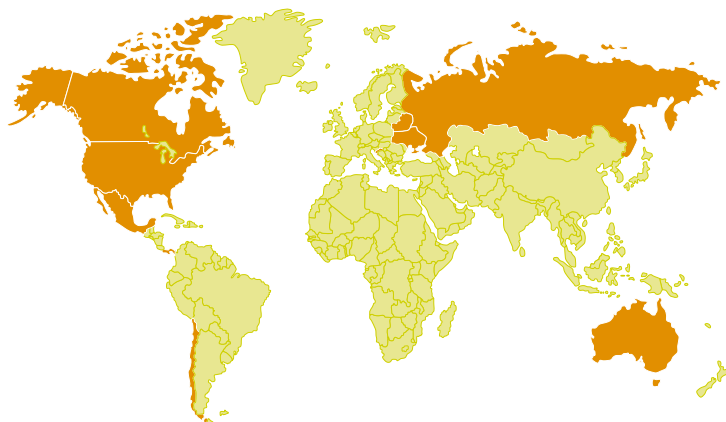
* údaje nejsou dostupné/ data not available

- ❖ **Likéry a lihové nápoje (KN 2208)**
- ❖ **Liquors and spirit drinks (CN 2208)**



ČR má ve výrobě a vývozu značkových bylinných likérů a ovocných destilátů dlouhou tradici, zaručuje obsah jen čistě přírodních látek a vysokou kvalitu výrobků. K hlavním produktům ovocných destilátů patří slivovice, hruškovice, meruňkovice, třešňovice nebo jablekvice. Rozšiřuje se i výroba košer produktů, které jsou žádané na zahraničních trzích. Kromě výroby tradičních likérů známých značek (Rudolf Jelínek, Jan Becher) je možno nabídnout i netradiční ovocné destiláty, jako je malinovice, jahodovice, oskerušovice, trnkovice apod. Všechny produkty jsou vyráběny moderním systémem, který dokáže uchovat typickou vůni a chuť bylin a ovoce.

The Czech Republic has a long tradition of production of brand-name herb liqueurs and fruit spirits, it guarantees content of only purely natural substances and a high quality of products. Among the main products of fruit spirits, we can include spirits of plums, pears, apricots, cherries or apples. Production of kosher products has been extended while these are requested by foreign markets. Apart from the production of traditional liqueurs of renowned brands (Rudolf Jelínek, Jan Becher), it is possible to also offer non-traditional fruit spirits such as spirits of raspberries, strawberries, serviceberries, sloes, etc. All products are processed using a modern system with the ability to keep typical aroma and taste of herbs and fruit.



Tabulka bilance obchodu ČR v období 2008-2012
Balance of Czech trade in 2008-2012

	Tis. Kč/ '000 of CZK						Tuny/Tones			
	2008	2009	2010	2011	1-6/2012	2008	2009	2010	2011	1-6/2012
EU	Vývoz/Exports	893 630	808 927	918 054	873 983	457 651	*	16 392	18 312	17 230
	Dovoz/Imports	1 653 328	1 561 332	1 394 314	1 597 838	757 458	*	19 460	17 956	20 112
	Saldo/Balance	-759 698	-752 405	-476 260	-723 855	-299 807	*	-3 068	356	-2 882
	Vývoz/Exports	90 224	85 180	134 679	87 338	64 442	*	978	1 453	1 098
	Dovoz/Imports	438 014	364 753	379 939	387 701	199 593	*	4 042	4 067	4 295
Mimounijní země/ non-EU countries	Saldo/Balance	-347 790	-279 573	-245 260	-300 363	-135 151	*	-3 064	-2 614	-3 197
	Vývoz/Exports	983 854	894 107	1 052 733	961 321	522 093	*	17 370	19 765	18 328
	Dovoz/Imports	2 091 342	1 926 085	1 774 253	1 985 539	957 051	*	23 502	22 023	24 407
	Saldo/Balance	-1 107 488	-1 031 978	-721 520	-1 024 218	-434 958	*	-6 133	-2 258	-6 079
	Celkem/Total									

Zdroj: ČSÚ/Source: CSO

Přehled vývozu ČR v letech 2008-2012 do mimounijních zemí
Czech exports in 2008-2012 by the main non-EU countries

	Tis. Kč/ '000 of CZK						Tuny/Tones			
	2008	2009	2010	2011	1-6/2012	2008	2009	2010	2011	1-6/2012
Ukrajina/Ukraine	29 697	20 671	40 605	39 903	25 400	*	278	498	450	263
Rusko/Russian Federation	17 475	9 778	45 606	6 033	8 025	*	90	414	130	191
Austrálie/Australia	6 605	5 201	5 422	7 879	2 116	*	78	94	114	43
Spojené státy americké/USA	10 878	12 598	10 648	11 260	10 819	*	67	66	93	65
Chile/Chile	6	470	104	1 674	3 097	*	13	3	41	56
Kanada/Canada	10 764	7 236	6 098	7 652	4 382	*	32	31	36	23
Panama/Panama	0	432	834	754	0	*	18	35	35	0
Bělorusko/Belarus	1 211	1 553	842	2 858	0	*	17	10	34	0
Chorvatsko/Croatia	177	275	2 525	1 066	669	*	9	76	32	16
Mexiko/Mexico	2 304	175	2 847	1 402	1 946	*	3	25	32	19
Ostatní mimounijní země/ Other non-EU countries	11 107	26 791	19 148	6 857	7 988	*	373	202	100	74
Celkový vývoz (včetně EU)/ Total Exports (incl. EU)	983 854	894 107	1 052 733	961 321	522 093	*	17 370	19 765	18 328	9 566
Podíl vývozu do mimounijních zemí na celkovém vývozu/Share of exports to non-EU countries in total exports	9,2 %	9,5 %	12,8 %	9,1 %	12,3 %	*	5,6 %	7,3 %	6,0 %	7,8 %

Zdroj: ČSÚ/Source: CSO

* údaje nejsou dostupné/ data not available

**Bramborový škrob, dextriny a modifikované škroby,
kolagenní střívka / Potato starch, dextrins and modified
starches, sausage casings of hardened protein**

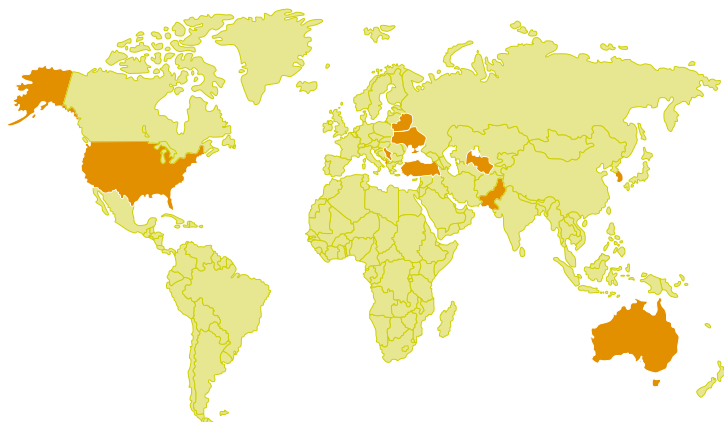
❖ **Bramborový škrob (KN II0813)**

❖ **Potato starch (CN II0813)**

Česká republika má ve výrobě a vývozu bramborového škrobu dlouhodobou tradici. Bramborový škrob je potravinářským výrobkem se širokým uplatněním a velká část je zpracovávána na modifikované škroby pro papírenský průmysl a na dextrin. Výrobní technologie v ČR jsou plně automatizované a na špičkové úrovni. V ČR je zaveden mnohaletý funkční systém řízení jakosti dle norem ISO.



The Czech Republic has a long tradition of production and exports of potato starch. Potato starch is a food product with a number of possibilities for its use while a large part is processed to modified starches for paper processing industry and to dextrin. In the Czech Republic, processing technologies are fully automatized and of top level. For many years, the Czech Republic has introduced a functioning system of quality management in accordance with ISO standards.



Tabulka bilance obchodu ČR v období 2008-2012
Balance of Czech trade in 2008-2012

	Tis. Kč/'000 of CZK					Tuny/Tones				
	2008	2009	2010	2011	1-6/2012	2008	2009	2010	2011	1-6/2012
EU	Vývoz/Exports	35 004	42 405	66 752	91 476	29 536	5 460	7 337	5 027	2 122
	Dovoz/Imports	91 698	73 050	79 370	106 717	36 508	8 386	8 763	7 691	2 515
	Saldo/Balance	-56 694	-30 645	-12 618	-15 241	-6 972	-5 149	-2 927	-1 425	-393
	Vývoz/Exports	9 522	15 987	35 772	22 883	27 218	741	2 098	1 190	1 937
Mimounijní země/ non-EU countries	Dovoz/Imports	583	26	23	32	18	20	0	1	1
	Saldo/Balance	8 939	15 961	35 749	22 851	27 200	721	2 098	1 189	1 936
	Vývoz/Exports	44 526	58 392	114 524	114 359	56 754	3 374	7 558	11 299	4 058
	Dovoz/Imports	92 281	73 076	79 393	106 749	36 526	7 802	8 763	7 692	2 515
Celkem/Total	Saldo/Balance	-47 755	-14 684	23 131	7 610	20 228	-4 428	-829	-1 474	1 543

Zdroj: ČSÚ/Source: CSO

Přehled vývozu ČR v letech 2008-2012 do mimounijních zemí
Czech exports in 2008-2012 by the main non-EU countries

	Tis. Kč/'000 of CZK					Tuny/Tones				
	2008	2009	2010	2011	1-6/2012	2008	2009	2010	2011	1-6/2012
Spojené státy americké/USA	0	0	0	9 838	0	0	0	0	612	0
Bělorusko/Belarus	0	0	1 527	5 795	0	0	0	100	248	0
Korea/Korea	0	10 757	2 591	20 424	0	0	0	1 086	110	1 458
Srbsko/Serbia	8 475	6 527	3 704	1 340	1 912	663	814	382	92	136
Ukrajina/Ukraine	0	993	8 029	1 621	559	0	140	1 007	52	24
Albánie/Albania	672	937	513	490	337	50	98	68	22	22
Austrálie/Australia	0	0	0	349	288	0	0	0	20	20
Pákistán/Pakistan	0	0	175	294	0	0	0	20	20	0
Turecko/Turkey	0	0	0	164	372	0	0	0	7	23
Uzbekistán/Uzbekistan	0	402	0	349	0	0	60	0	6	0
Ostatní mimounijní země/ Other non-EU countries	375	7 128	11 067	52	3 326	28	986	1 300	3	254
Celkový vývoz (včetně EU)/ Total Exports (incl. EU)	44 526	58 392	102 524	114 359	56 754	3 374	7 558	11 299	6 218	4 058
Podíl vývozu do mimounijních zemí na celkovém vývozu/Share of exports to non-EU countries in total exports	21,4 %	27,4 %	34,9 %	20,0 %	48,0 %	22,0 %	27,8 %	35,1 %	19,1 %	47,7 %

Zdroj: ČSÚ/Source: CSO

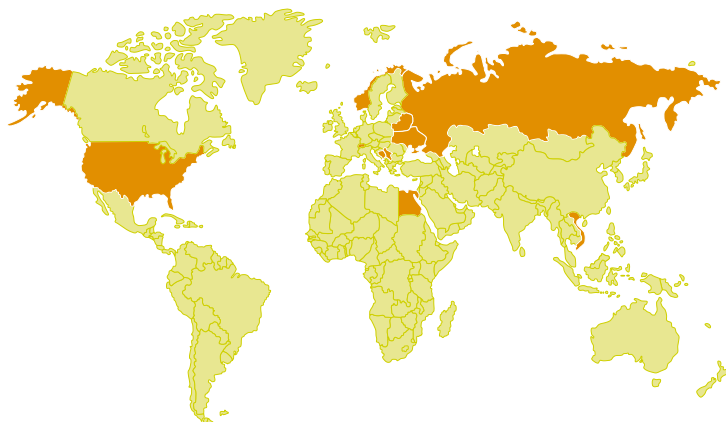
❖ Dextriny a modifikované škroby (KN 3505)

❖ Dextrins and modified starches (CN 3505)



V ČR existuje stoletá tradice ve výrobě škrobů i dextrinů. Česká republika disponuje výborným surovinovým i technologickým zázemím, vlastním výzkumem i kontrolními mechanismy pro výrobu dextrinů a modifikovaných škrobů. V ČR je zaručena rovněž vysoká efektivita výroby a nabídka široké škály produktů určených pro potravinářský i nepotravinářský průmysl. O kvalitě této položky svědčí i skutečnost, že čtvrtina všech vývozů této položky a zároveň více jak polovina vývozů ČR do třetích zemí směřuje do USA.

In the Czech Republic, there is one hundred year tradition of the production of starches as well as dextrins. The Czech Republic has an excellent environment concerning raw materials as well as technologies, its own research as well as control mechanisms for the production of dextrins and modified starches. In the Czech Republic, also a high level of processing efficiency and supply of a high number of products intended for food as well as non-food industry are ensured. The quality of this item can be documented also by the fact that one quarter of all exports and, at the same time, more than one half of the exports of the Czech Republic to non-EU countries go to the United States of America.



Tabulka bilance obchodu ČR v období 2008-2012
Balance of Czech trade in 2008-2012

	Tis. Kč/ '000 of CZK					Tuny/Tones				
	2008	2009	2010	2011	1-6/2012	2008	2009	2010	2011	1-6/2012
EU	Vývoz/Exports	137 478	103 825	163 022	142 955	103 993	7 935	6 475	11 719	7 678
	Dovoz/Imports	245 885	281 103	250 036	341 541	184 430	10 444	17 263	12 218	14 433
	Saldo/Balance	-108 407	-177 278	-87 014	-198 586	-80 437	-2 509	-10 788	-499	-6 755
Mimounijní země/ non-EU countries	Vývoz/Exports	100 492	113 780	122 669	95 138	41 435	4 807	5 042	5 325	2 671
	Dovoz/Imports	14 490	10 764	10 034	24 287	2 857	625	525	292	1 186
	Saldo/Balance	86 002	103 016	112 635	70 851	38 578	4 182	4 518	5 032	1 485
Celkem/Total	Vývoz/Exports	237 970	217 605	285 691	238 093	145 428	12 742	11 518	17 044	10 349
	Dovoz/Imports	260 375	291 867	286 070	365 828	187 287	11 070	17 788	12 510	15 619
	Saldo/Balance	-22 405	-74 262	25 621	-127 735	-41 859	1 672	-6 270	4 534	-5 269

Zdroj: ČSÚ/Source: CSO

Přehled vývozu ČR v letech 2008-2012 do mimounijních zemí
Czech exports in 2008-2012 by the main non-EU countries

	Tis. Kč/ '000 of CZK					Tuny/Tones				
	2008	2009	2010	2011	1-6/2012	2008	2009	2010	2011	1-6/2012
Spojené státy americké/USA	70 851	72 026	75 778	55 149	16 584	3 804	3 340	3 540	2 360	720
Ukrajina/Ukraine	15 020	17 133	10 300	9 143	4 559	721	782	407	165	61
Norsko/Norway	0	0	1 389	1 010	1 069	0	0	96	48	50
Srbsko/Serbia	1 439	1 443	698	1 111	3	45	36	20	29	0
Rusko/Russian Federation	7 867	12 127	13 113	23 532	15 622	11	8	7	21	9
Egypt/Egypt	0	0	0	425	0	0	0	0	20	0
Bosna a Hercegovina/ Bosnia and Herzegovina	2 164	2 230	2 811	550	556	66	150	166	19	20
Švýcarsko/Switzerland	0	0	0	260	0	0	0	0	6	0
Bělorusko/Belarus	2 567	2 184	5 371	3 119	2 977	160	160	172	2	1
Vietnam/Vietnam	1	0	4	12	0	0	0	0	1	0
Ostatní mimounijní země/ Other non-EU countries	583	6 637	13 205	827	65	0	567	916	0	2
Celkový vývoz (včetně EU)/ Total Exports (incl. EU)	237 970	217 605	285 691	238 093	145 428	12 742	11 518	17 044	10 349	6 333
Podíl vývozu do mimounijních zemí na celkovém vývozu/Share of exports to non-EU countries in total exports	42,2 %	52,3 %	42,9 %	40,0 %	28,5 %	37,7 %	43,8 %	31,2 %	25,8 %	13,6 %

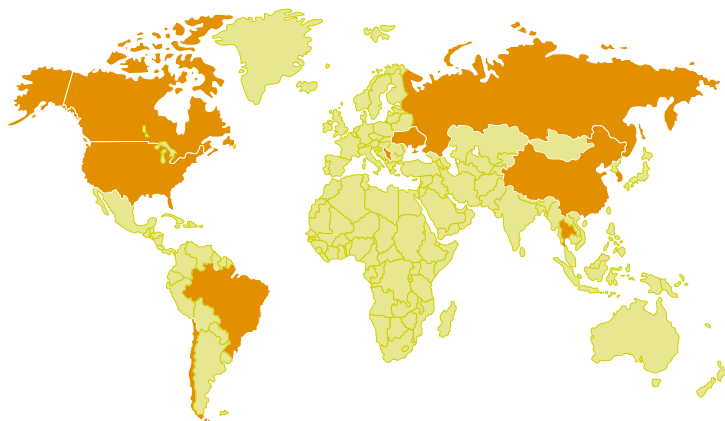
Zdroj: ČSÚ/Source: CSO

- ❖ **Kolagenní střeva (KN 39171010)**
- ❖ **Sausage casings of hardened protein (CN 39171010)**



Při využití sofistikovaného výrobního postupu, nejmodernějších technologií a vysokých nároků na všechny procesy je Česká republika předním a tradičním producentem široké škály vysoce kvalitních potravinářských obalů z na masné, drůbeží a mlékařské výrobky. Česká republika tyto produkty rovněž dlouhodobě vyváží do širokého spektra zemí celého světa. Kolagenní střívka mají poměrně univerzální charakter, jsou vhodná pro technologie na zpracování na všech typech narážecích stojů. Lze nabídnout rozsáhlý sortiment typů pro použití v potravinářském sektoru. Jedná o největší a nejefektivněji exportovanou potravinářskou položku na trhy více než 60 mimounijních zemí (z pohledu celkového vývozu více než 80 zemí).

Using a sophisticated processing procedure, the most modern technologies, and high requirements for all processes, the Czech Republic is a leading and traditional producer of a number of packing products of high quality for meat, poultry, and dairy products. For a long time, the Czech Republic has been exporting these products to a number of countries in the whole world. The product is of a relatively versatile character, collagen casings are suitable for technologies of processing on all types of filling machines. It is possible to offer a large assortment of products to be used in the food industry sector. It concerns the largest and most efficiently exported food item to the market of more than 60 non-EU countries (with regard to total exports, more than 80 countries).



Tabulka balance obchodu ČR v období 2008-2012
Balance of Czech trade in 2008-2012

	Tis. Kč/'000 of CZK				Tuny/Tones			
	2008	2009	2010	2011	1-6/2012	2008	2009	2010
EU	Vývoz/Exports	2 089 164	2 347 035	2 150 848	2 025 206	5 681	5 749	5 934
	Dovoz/Imports	959 152	1 009 314	2 241 931	2 218 224	9 486	8 303	8 764
	Saldo/Balance	1 130 012	1 337 721	-91 083	-193 018	-3 805	-2 553	-2 830
Mimounijní země/ non-EU countries	Vývoz/Exports	1 663 994	2 129 986	2 354 085	2 721 480	4 774	4 947	5 465
	Dovoz/Imports	62 709	142 397	183 540	260 134	345	733	1 023
	Saldo/Balance	1 601 285	1 987 589	2 170 545	2 461 346	4 429	4 215	4 442
Celkem/Total	Vývoz/Exports	3 753 158	4 477 021	4 504 933	4 746 686	10 455	10 697	11 400
	Dovoz/Imports	1 021 861	1 151 711	2 425 471	2 478 358	9 831	9 035	9 787
	Saldo/Balance	2 731 297	3 325 310	2 079 462	2 268 328	624	1 661	1 612

Zdroj: ČSÚ/Source: CSO

Přehled vývozu ČR v letech 2008-2012 do mimounijních zemí
Czech exports in 2008-2012 by the main non-EU countries

	Tis. Kč/'000 of CZK				Tuny/Tones			
	2008	2009	2010	2011	1-6/2012	2008	2009	2010
Rusko/Russian Federation	225 367	396 853	477 634	513 994	229 287	650	864	900
Brazílie/Brazil	102 354	164 015	158 845	201 239	74 808	427	487	557
Spojené státy americké/USA	285 358	283 719	273 289	288 704	171 030	662	483	504
Srbsko/Serbia	56 143	22 833	21 080	117 460	29 707	161	61	64
Ukrajina/Ukraine	121 453	158 601	158 633	201 203	97 529	370	424	397
Thajsko/Thailand	72 804	94 215	113 073	160 568	102 463	201	219	265
Chile/Chile	37 242	46 164	63 098	95 262	44 127	149	140	191
Čína/China	133 099	133 393	110 368	109 964	40 673	369	292	274
Korea/Korea	47 593	65 632	103 859	121 747	130 494	111	115	206
Kanada/Canada	49 291	97 425	104 087	92 396	42 459	139	221	232
Ostatní mimounijní země/ Other non-EU countries	533 290	667 136	770 119	818 943	448 730	1 535	1 641	1 872
Celkový vývoz (včetně EU)/ Total Exports (incl. EU)	3 753 158	4 477 021	4 504 933	4 746 686	2 393 950	10 455	10 697	11 400
Podíl vývozu do mimounijních zemí na celkovém vývozu/Share of exports to non-EU countries in total exports	44,3 %	47,6 %	52,3 %	57,3 %	59,0 %	45,7 %	46,3 %	47,9 %

Zdroj: ČSÚ/Source: CSO





Ministerstvo zemědělství
Ministry of Agriculture of the Czech Republic

ISBN 978-80-7434-076-5

Praha 2012